



ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG

STIER Kreuzlinienlaser 150° x 130° mit 5 Lotpunkten
[907247]



User guide (EN)
manuol de instrucciones (ES)
Instructions d'utilisation (FR)
Manuale di istruzioni (IT)
Gebruiksaanwijzing (NL)
Instrukcja obsługi (PL)
Bruksanvisning (SV)

Version: 15-10-2025



DE	Originalbetriebsanleitung.	3
EN	User guide.	1
ES	Instrucciones de uso.	18
FR	Mode d'emploi.	26
IT	Istruzioni d'uso.	34
NL	Gebruiksaanwijzing.	42
PL	Instrukcja obsługi.	50
SV	Bruksonvisning.	58

DE Originalbetriebsanleitung

STIER Kreuzlinienloser 150° x 130° mit 5 Lotpunkten

Inhaltsverzeichnis

1	Vorwort.....	4
2	Allgemeine Hinweise.....	4
2.1	Allgemeine Sicherheitshinweise und Kennzeichnungen.....	4
3	Sicherheitsanweisung.....	4
3.1	Umgang mit Losern der Klasse 2.....	5
3.2	Umgang mit elektromagnetischer Strahlung.....	5
4	Produktübersicht.....	5
4.1	Besondere Produktmerkmale.....	5
4.2	Funktion / Verwendung.....	6
4.3	Anzahl und Anordnung der Loser.....	6
4.4	Produktbeschreibung (siehe Seite 2).....	6
4.5	360° Magnetsockel.....	7
5	Inbetriebnahme.....	7
5.1	Vor Inbetriebnahme.....	7
5.2	Einlegen der Batterien.....	7
5.3	Horizontal und vertikal Nivellieren.....	7
5.4	Neigungsmodus.....	8
5.5	Hörschwellenmodus Optional: Arbeiten mit dem Loserempfänger RX.....	8
6	Kalibrierung.....	8
6.1	Kalibrierungsüberprüfung vorbereiten:.....	8
6.2	Kalibrierung überprüfen:.....	9
6.3	Überprüfung der vertikalen Linie:.....	9
6.4	Überprüfung der horizontalen Linie:.....	9
7	Wartung und Pflege.....	9
8	Technische Daten.....	10
9	Entsorgung.....	10
10	Anmerkung.....	10

1 Vorwort

Die vorliegende Original betriebsanleitung Inbetriebnahme des Produkts sorgfältig zu lesen vermittelt alle notwendigen Kenntnisse zur und anschließend zu befolgen. Nur somit können sicheren Handhabung und Erhaltung der vollen Unfälle vermieden und die Garantie Funktionsfähigkeit des beschriebenen Produkts gewährleistet werden. Demzufolge sind alle Hinweise vor

2 Allgemeine Hinweise



BEDIENUNGSANLEITUNG LESEN: Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt einrichten, in Betrieb nehmen oder Eingriffe daran vornehmen.



GEFÄHRLICHE ELEKTRISCHE SPANNUNG - Vorsicht! Schalten Sie vor jedem Eingriff die Stromzufuhr aus.



GEFÄHRDUNG DURCH HEISSE OBERFLÄCHEN - Vorsicht! Im Produkt befinden sich einige Teile, die sich stark erhitzen können.



GEFÄHRDUNG DURCH PLÖTZLICHEN START - Vorsicht! Das Produkt kann noch einem Stromausfall plötzlich neustarten.

2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise und Kennzeichnungen

Sicherheitshinweise und wichtige Erläuterungen sind durch folgende Piktogramme gekennzeichnet:



GEFAHR

Kennzeichnet Hinweise, die genau zu beachten sind, um eine Gefahr für Leib und Leben von Personen auszuschließen.

Kennzeichnet Hinweise, die genau einzuhalten sind, um Materialbeschädigungen und/oder Zerstörungen vorzubeugen.



VORSICHT

Kennzeichnet Hinweise, die genau einzuhalten sind, um eine Verletzung von Personen auszuschließen.

Kennzeichnet technische oder sachliche Notwendigkeiten, die besondere Beachtung erfordern.

3 Sicherheitsonweisung

- Setzen Sie das Gerät ausschließlich gemäß dem Verwendungszweck innerhalb der Spezifikationen ein.
- Die Messgeräte und das Zubehör sind kein Kinderspielzeug. Vor Kindern unzugänglich aufbewahren. Umbauten oder Veränderungen am Gerät sind nicht gestattet, dabei erlischt die Zulassung und die Sicherheitsspezifikation.
- Setzen Sie das Gerät keiner mechanischen Belastung, enormen Temperaturen, Feuchtigkeit oder starken Vibrationen aus.
- Das Gerät darf nicht mehr verwendet werden, wenn eine oder mehrere Funktionen ausfallen oder die Batterieladung schwach ist.

3.t Umgang mit Losern der Klasse 2

Nicht in den direkten oder reflektierten Strahl blicken.

- Den Laserstrahl nicht auf Personen richten.
- Falls Laserstrahlung der Klasse 2 ins Auge trifft, sind die Augen bewusst zu schließen und der Kopf sofort aus dem Strahl zu bewegen.
- Betrachten Sie den Laserstrahl oder die Reflektionen niemals mit optischen Geräten (Lupe, Mikroskop, Fernglas, ...).
- Verwenden Sie den Loser nicht auf Augenhöhe (1,40...1,90 m).
- Gut reflektierende, spiegelnde oder glänzende Flächen sind während des Betriebes



Laserstrahlung!
Nicht in den Strahl blicken!
LBser Klasse 2
< 1 mW 635 nm
EN 60825-1:2014

von Losereinrichtungen abzudecken.

- In öffentlichen Verkehrsbereichen den Strahlengang möglichst durch Absperrungen und Stellwände begrenzen und den Loserbereich durch Warnbeschilderung kennzeichnen.

3.2 Umgang mit elektromagnetischer Strahlung

- Das Messgerät hält die Vorschriften und Grenzwerte für die elektromagnetische Verträglichkeit gemäß

EMV-Richtlinie 2014/30/EU ein.

- Lokale Betriebseinschränkungen, z.B. in Krankenhäusern, in Flugzeugen, an Tankstellen, oder in der Nähe von Personen mit Herzschrittmachern, sind zu beachten. Die Möglichkeit einer gefährlichen

Beeinflussung oder Störung von und durch elektronische Geräte ist gegeben.



Zum Transport immer alle Loser ausschalten und Pendel orretieren, Schiebeschalter nach links schieben.

A Produktübersicht

S.t Besondere Produktmerkmale

- auva xs oz c
- L""ÜÜ%L**
- Automatische Ausrichtung des Gerätes durch ein magnetisch gedämpftes Pendel system.
 - Das Gerät wird in Grundstellung gebracht und richtet sich selbständig aus.



Transport LOCK: Eine Pendel orretierung schützt das Gerät beim Transport.



Spezielle Hochleistungsdioden erzeugen superhelle Loserlinien in Geräten mit PowerBright Technologie. Diese bleiben sichtbar auf längere Entfernungen, bei hellem Umgebungslicht und auf dunklen Oberflächen.



Mit der RX-READY-Technologie können Linienloser auch bei ungünstigen Lichtverhältnissen verwendet werden. Die Loserlinien pulsieren dann mit einer hohen Frequenz und werden durch spezielle Loserempfänger auf große Entfernungen erkannt.

S.2 Funktion / Verwendung

Automatischer Kreuzlinien- und 5-Punkt-Loser zum vertikalen und horizontalen Ausrichten

- Der zusätzliche Neigungsmodus erlaubt das Anlegen von Gefällen.

- Einzelne schaltbare Loserlinien

- Die 5 Loserpunkte sind jeweils um 90° versetzt auf der horizontalen sowie vertikalen Ebene der Loserlinien angeordnet. An den Enden der Loserlinien bilden sich so 3 Schnittpunkte aus Loserlinie und Punkt.

- Lot- und Deckenpunkt ermöglichen das bequeme Übertragen von Markierungen vom Boden

on die Decke

- Out-Of-Level: Durch optische Signale wird angezeigt, wenn sich das Gerät außerhalb des Nivellierbereichs befindet.

- Mit dem 360°-Magnetsockel ist das Gerät einzeln und in Kombination einsetzbar -

on der Wand, on magnetischen Gegenständen

- Selbstnivellierbereich 4°, Genauigkeit 0,2

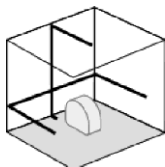
S.3 Anzahl und Anordnung der Loser

Kreuzlinien-Loser

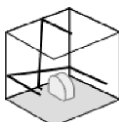
H = horizontale Loser

V = vertikale Loser

S = Neigungsfunktion



1H 1V



S

5-Punkt-Laser



4.4 Produktbeschreibung (siehe Seite 2)

I. Loser Austrittsfenster

2. Schiebschalter

o AN

b AUS / Neigungsmodus /

Transportsicherung

3. LED Neigungsmodus / Batterieladung

LED ein: Modus ein

LED aus: Modus aus

LED blinkt: Batterieladung gering

4. Wohlteste Loserlinien /

Neigungsmodus ein

5. LED Hondempfüngermodus

6. Hondempfüngermodus

7. 5/8" Stotivgewinde (Unterseite) mit

Loser Austrittsfenster Lotloser

8. 1/4" Stotivgewinde (Unterseite]

9. Botteriefoch (Unterseite]

10. 5/8" Gewinde

II. Drehborer Sockel

12. Öse zur Befestigung direkt on der Wond

13. Starke Hofmognete (Rückseite)

14. 1/4"- / 5/8"-Stotivgewinde (Unterseite)

S.5 360° Magnetsockel

Mit dem 360°-Magnetsockel ist das Gerät einzeln und in Kombination einsetzbar -
on der Wand, on magnetischen Gegenständen.

Befestigung on der Wand

Die Öse (12) ermöglicht die direkte Befestigung on Wänden.

Befestigung an magnetischen Gegenständen

Die starken Haftmagnete (13) auf der Rückseite ermöglichen das Befestigen on magnetischen Gegenständen (siehe Abbildung).

Befestigung auf einem Stativ

Der 360°-Magnetsockel kann auf Stativen mit 1/4"- und 5/8"-Stativgewinde aufgeschraubt werden.

A.5.1 Gefährdung durch starke Magnetfelder

- Starke Magnetfelder können schädliche Einwirkungen auf Personen mit aktiven Körperhilfsmitteln (z.B. Herzschrittmacher) und on elektromechanischen Geräten (z.B. Magnetkorten, mechanischen Uhren, Feinmechanik, Festplatten) verursachen.
- Hinsichtlich der Einwirkung starker Magnetfelder auf Personen sind die jeweiligen nationalen Bestimmungen und Vorschriften zu berücksichtigen, wie beispielsweise in der Bundesrepublik Deutschland die berufsgenossenschaftliche Vorschrift BGI 581 „Elektromagnetische Felder“.
- Um eine störende Beeinflussung zu vermeiden, halten Sie die Magnete stets in einem Abstand von mindestens 20 cm von den jeweils gefährdeten Implantaten und Geräten entfernt.
-

5 Inbetriebnahme

5.1 Vor Inbetriebnahme

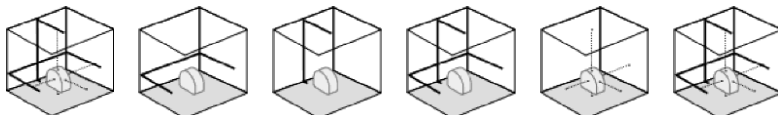
Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und Sie dann das Gerät auf bereits bestehende lesen Sie die Sicherheitshinweise. Überprüfen Beschädigungen.

5.2 Einlegen der Batterien

Batteriefach (9) öffnen und Batterien gemäß den Installationssymbolen einlegen. Dabei auf korrekte Polarität achten.

5.3 Horizontal und vertikal Nivellieren

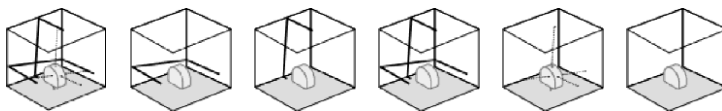
Die Transportsicherung lösen, Schiebeschalter (2) nach rechts schieben. Das Loserkreuz und die Loserpunkte erscheinen. Mit der Wohltaste (4) können die Loserlinien und die Loserpunkte geschaltet werden.



Zum horizontalen und vertikalen Nivellieren muss die Transportsicherung gelöst sein. Sobald sich das Gerät außerhalb des automatischen Nivellierbereichs von 4° befindet, blinken die Loserlinien. Positionieren Sie das Gerät so, dass es sich innerhalb des Nivellierbereichs befindet. Die Loserlinien leuchten wieder konstant.

5.A Neigungsmodus

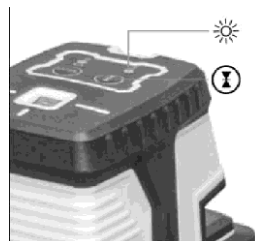
Die Transportsicherung nicht lösen, Schieber (2) nach links schieben. Zum Einschalten des Neigungsmodus die Wohltaste (4) 3 Sekunden drücken. Die LED Neigungsmodus (3) leuchtet. Danach die Laser mit der Wahltaste auswählen. Jetzt können schiefe Ebenen bzw. Neigungen angelegt werden. In diesem Modus richten sich die Loserlinien nicht mehr automatisch aus. Dies wird durch ein Blinken der Loserlinien signalisiert.



5.5 Hondempfängermodus

Optional: Arbeiten mit dem Loserempfänger RX

Verwenden Sie zum Nivellieren auf große Entfernungen oder bei nicht mehr sichtbaren Loserlinien einen Loserempfänger RX (optional). Zum Arbeiten mit dem Loserempfänger den Linienloser durch Drücken der Taste 6 (Hondempfängermodus ein / aus) in den Hondempfängermodus schalten. Jetzt pulsieren die Laserlinien mit einer hohen Frequenz und die Loserlinien werden dunkler. Der Loserempfänger erkennt durch dieses Pulsieren die Loserlinien.



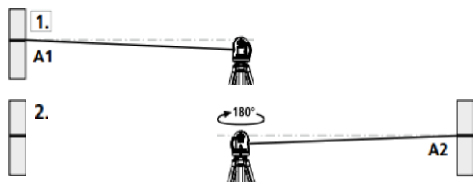
Der Hondempfängermodus steht ausschließlich für die Loserlinien bereit.

6 Kalibrierung

Das Messgerät muss regelmäßig kalibriert und geprüft werden, um die Genauigkeit der Messergebnisse zu gewährleisten. Wir empfehlen ein Kalibrierungsintervall von einem Jahr.

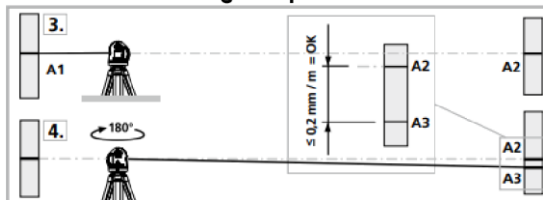
6.1 Kalibrierungsüberprüfung vorbereiten:

Sie können die Kalibrierung des Losers kontrollieren. Stellen Sie das Gerät in die Mitte zwischen 2 Wänden auf, die mind. 5 m voneinander entfernt sind. Schalten Sie das Gerät ein, dazu die Transportsicherung lösen (Loserkreuz on). Zur optimalen Überprüfung bitte ein Stativ verwenden.



1. Markieren Sie Punkt A1 auf der Wand.
2. Drehen Sie das Gerät um 180° u. markieren Sie Punkt A2. Zwischen A1 u. A2 haben Sie jetzt eine horizontale Referenz.

6.2 Kalibrierung überprüfen:



3. Stellen Sie das Gerät so nah wie möglich an die Wand auf Höhe des markierten Punktes A1.
4. Drehen Sie das Gerät um 180° und markieren Sie den Punkt A3. Die Differenz zwischen A2 u. A3 ist die Toleranz.

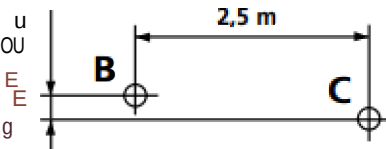
Wenn A2 und A3 mehr als 0,2 mm / m auseinander liegen, ist eine Justierung erforderlich. Setzen Sie sich mit Ihrem Fachhändler in Verbindung oder wenden Sie sich an die Serviceabteilung von STIER.

6.3 Überprüfung der vertikalen Linie:

Gerät ca. 5 m vor einer Wand aufstellen. An der Wand ein Lot mit einer 2,5 m langen Schnur befestigen, das Lot sollte dabei frei pendeln. Gerät einschalten und den vertikalen Loser auf die Lotschnur richten. Die Genauigkeit liegt innerhalb der Toleranz, wenn die Abweichung zwischen Loserlinie und Lotschnur nicht größer als 1 mm beträgt.

6.A Überprüfung der horizontalen Linie:

Gerät ca. 5 m vor einer Wand aufstellen und den Loserkreuz einschalten. Punkt B an der Wand markieren. Loserkreuz ca. 2,5 m nach rechts schwenken und Punkt C markieren. Überprüfen Sie, ob die waagerechte Linie von Punkt C 1 mm auf der gleichen Höhe mit dem Punkt B liegt. Vorgang durch Schwenken noch links wiederholen.



Überprüfen Sie regelmäßig die Kalibrierung vor dem Gebrauch, nach Transporten und langer Lagerung.

7 Wartung und Pflege

Reinigen Sie alle Komponenten mit einem leicht angefeuchteten Tuch und vermeiden Sie den Einsatz von Putz-, Scheuer- und Lösungsmitteln. Entnehmen Sie die Batterie/n vor einer längeren Lagerung. Lagern Sie das Gerät an einem sauberen, trockenen Ort.

8 Technische Daten

a " - * a a * i * e * a * a * * - *	
Selbstnivellierbereich	+ 4°
Genauigkeit	±3mm / 10m
Nivellierung	automatisch
Arbeitsbereich (van Raumhelligkeit abhängig)	20 m
Laserwellenlänge	635 nm
Laserklasse	2 / < 1 mW
Stromversorgung	x 1,5V Alkalibatterien (Typ AA)
Betriebsdauer	10
Arbeitsbedingungen	0. .50°C, Luftfeuchtigkeit max. 80% rH, nicht kondensierend, Arbeitshöhe max. 4000 m über NN (Normalnull)
Lagerbedingungen	-10. ..60°C, Luftfeuchtigkeit max. 80% rH
Gewicht (inkl. Batterien / ohne Magnetsockel)	535 g
Abmessung (B x H x	119 x 108 x 77 mm (CDL 5P)

9 Entsorgung

Dieses Altgerät kann an eine Entsorgungsstelle abgegeben werden, wo es im Sinne des nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetzes entsorgt wird. Das Gerät und sein Zubehörteile sind aus verschiedensten Materialien zusammengesetzt. Defekte Komponenten müssen als Sondermüll behandelt und entsprechend den gesetzlichen Bestimmungen entsorgt werden.

Die Verpackung besteht aus Rohstoffen und kann deshalb wiederverwendet, oder zu einer Sammelstelle, gebracht werden.

10 Anmerkung

Die Betriebsanleitung kann sich ohne Betriebsanleitung kann nicht als Grund Ankündigung ändern. Unser Unternehmen verwendet werden, das Produkt für anderen übernimmt keine Verantwortung für den Verstoß Anwendungen zu verwenden.

von Produkten. Der Inhalt dieser

EN User guide

STIER cross line loser 150° x 130° with 5 plumb points

Table of Contents

1	Foreword.....	12
2	General notes.....	12
2.1	General safety instructions and markings.....	12
3	Safety instruction.....	12
3.1	Using class 2 lasers.....	12
3.2	Dealing with electromagnetic radiation.....	13
4	Product overview.....	13
4.1	Special product features.....	13
4.2	Function / Application.....	13
4.3	Number and direction of the lasers.....	14
4.4	Product Description (see page 2).....	4
4.5	360° magnetic base.....	4
5	Commissioning.....	15
5.1	Before commissioning.....	15
5.2	Inserting the batteries.....	15
5.3	Horizontal and vertical levelling.....	15
5.4	Slope Mode.....	15
5.5	Hand receiver mode Optional: Working with the laser receiver RX.....	15
6	Calibration.....	16
6.1	Preparing the calibration check:.....	16
6.2	Performing the calibration check:.....	16
6.3	Checking the vertical line:.....	16
6.4	Checking the horizontal line:.....	16
7	Information on maintenance and care.....	17
8	Technical Data.....	17
9	Disposal.....	17
10	Note.....	17

1 Foreword

These original operating instructions provide all the necessary knowledge for safe handling and maintaining the full functionality of the product described. Consequently, all instructions must be read carefully before commissioning the product and then followed. Only in this way can accidents be avoided, and the warranty be guaranteed.

2 General notes



READ THE OPERATING INSTRUCTIONS: Read the operating instructions carefully before setting up, operating, or interfering with the product.



DANGEROUS ELECTRICAL VOLTAGE - Caution! Switch off the power supply before any intervention.



HAZARD FROM HOT SURFACES - Caution! There are some parts in the product that can become very hot.



DANGER FROM SINGLE START - Caution! The product may restart suddenly after a power failure.

2.1 General safety instructions and markings

Safety instructions and important explanations are indicated by the following pictograms:



DANGER

Indicates instructions that must be followed exactly in order to exclude danger to life and limb of persons.

Indicates instructions that must be followed exactly to prevent material damage and/or destruction.



CAUTION

Indicates instructions that must be followed precisely to prevent injury to persons.

Indicates technical or factual necessities that require special attention.

3 Safety instruction

The device must only be used in accordance with its intended purpose and within the scope of the specifications.

- The measuring tools and accessories are not toys. Keep out of reach of children.
- Modifications or changes to the device are not permitted, this will otherwise invalidate the approval

and safety specifications.

- Do not expose the device to mechanical stress, extreme temperatures, moisture or significant vibration.
- The device must no longer be used if one or more of its functions fail or the battery charge is weak.

3.1 Using class 2 lasers



CAUTION

Attention: Do not look into the direct or reflected beam.



Laser radiation!
Do not stare into the beam!
Class 2 laser
< 1 mW · 635 nm
EN 60825-1:2014

EN - Operating instructions

- Do not point the laser beam towards persons.
- If a person's eyes are exposed to class 2 laser radiation, they should shut their eyes and immediately move away from the beam.
- Under no circumstances should optical instruments (magnifying glass, microscope, binoculars) be used to look at the laser beam or reflections.
- Do not use the laser at eye level (1.40 - 1.90 m)
- Reflective, specular or shiny surfaces must be covered whilst laser devices are in operation.
- In public areas shield off the laser beam with barriers and partitions wherever possible and identify the laser area with warning signs.

3.2 Dealing with electromagnetic radiation

The measuring device complies with or interference or be subject to hazards or electromagnetic compatibility regulations and interference.
limits in

accordance with the EMC Directive 2014/30/EU.

- Local operating restrictions - for example, in hospitals, aircraft, petrol stations or in the vicinity of people with pacemakers - must be observed.

Electronic devices can potentially cause hazards



CAUTION

A Product overview

S.1 Special product features

Automatic alignment of the device with a magnetically damped pendulum system. The device is brought into initial position and aligns itself autonomously.



Transport LOCK: The device is protected with a pendulum lock during transport.



Devices with PowerBright technology have special high-performance diodes to produce super bright laser lines. These remain visible over longer distances, in bright ambient light and on dark surfaces.



RX-READY technology enables line lasers to be used even in unfavourable light conditions.

The laser lines pulsate at a high frequency and this can be picked up by special laser receivers over long distances.

S.2 Function / Application

Automatic cross-line and 5-point laser for vertical and horizontal alignment

- The slope-mode feature is an extra that permits gradients to be laid out.
- Individually switchable laser lines
- The 5 laser points are arranged each offset by 90° on the horizontal and vertical planes of the laser lines. 3 points of intersection, consisting of a laser line and point, are formed at the end of the laser lines.
- The plumb and ceiling points allow markings to be easily transferred from the floor to the ceiling.
- Out-Of-Level: is indicated by optical signals when the unit is outside its self-leveling range.
- With the 360° magnetic base the device can be used individually or in combination on walls and attached to magnetic objects
- Automatic leveling range 4°, Accuracy 0,2 mm/m

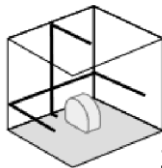
4.3 Number and direction of the losers

Cross-line loser

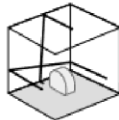
H = horizontal loser

V = vertical loser

S = slope function



1H 1V



S

5-point laser



S.A Product Description (see page 2)

1. Loser emitting window
2. Slide switch
 - a ON
 - b OFF / Slope mode / Transport lock
3. LED slope mode / Battery charge

LED on: Mode on
LED off: Mode off

LED flashing: Low battery charge
4. Loser line selection button / Slope mode on
5. LED Hand receiver mode

6. Hand receiver mode
7. 5/8" tripod thread (underside) with loser outlet window, plumb loser
8. 1/4" tripod threads (bottom)
9. Battery compartment (bottom)
10. 5/8" thread
11. Rotorg base
12. Egelet for mounting on the woll
13. Powerful magnets (backside)
14. 1/4"- / 5/8"-tripod threads (bottom)

S.5 360° magnetic base

With the 360° magnetic base the device can be used individually or in combination - on walls and attached to magnetic objects.

Mounting on a wall

The lug (12) allows direct mounting on walls.

Mounting on magnetic objects

The powerful magnets (13) at the rear allow the bracket to be fixed to magnetic objects (see illustration).

Mounting on a tripod

The 360° magnetic base can be screwed onto tripods with 1/4" and 5/8" thread.

A.5.1 Danger - powerful magnetic fields

- Powerful magnetic fields can adversely affect persons with active medical implants (e.g. pacemaker) as well as electromechanical devices (e.g. magnetic cords, mechanical clocks, precision mechanics, hard disks).
- With regard to the effect of powerful magnetic fields on persons, the applicable national stipulations and regulations must be complied with such as BGV BII §14 „electromagnetic fields“ (occupational health and safety - electromagnetic fields) in the Federal Republic of Germany.

- To avoid interference/disruption, always keep the implant or device a safe distance of at least 20 cm away from the magnet.

5 Commissioning

5.1 Before commissioning

Remove all packaging materials and read the safety instructions. Then check the device for any pre-existing damage.

5.2 Inserting the batteries

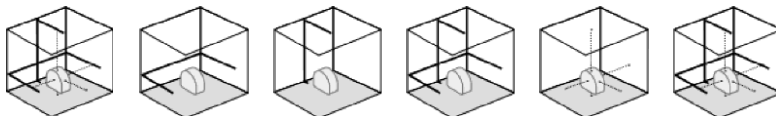
Open the battery compartment (9) and insert the batteries in accordance with the installation symbols, ensuring the correct polarity.



5.3 Horizontal and vertical levelling

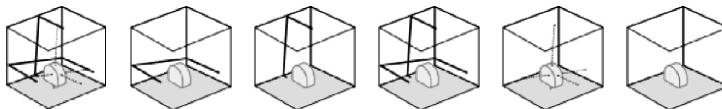
Release the transport restraint, slide the slide switch (2) to the right.

The laser cross and laser points appear. The laser lines and the laser points can be switched individually with the selection button (4).



5.A Slope Mode

Do not release the transport restraint, push the slide switch (2) to the left. To switch on slope mode, press and hold selector button (4) for 3 seconds. The slope mode LED (3) lights up. Then select the laser with the selector button. Sloping planes and tilts can now be measured. In this mode, the laser lines no longer align automatically. This is signalled by the laser lines flashing.

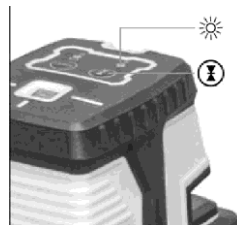


5.5 Hand receiver mode

Optional: Working with the laser receiver RX

Use on RX laser receiver (optional) to carry out levelling at great distances or when the laser lines are no longer visible.

To work with a laser receiver, switch the line laser to hand-held receiver mode by keeping button 6 (hand-held receiver mode on / off) pressed. The laser lines will now pulsate with high frequency, making the laser lines darker. The laser receiver can detect these pulsating laser lines.



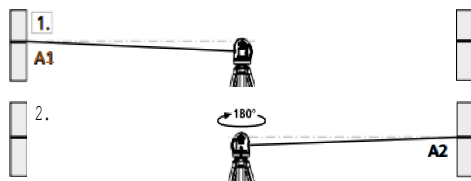
Manual receiver mode is available only for the laser lines.

6 Calibration

The meter needs to be calibrated and tested on a regular basis to ensure it produces accurate measurement results. We recommend carrying out calibration once a year.

6.1 Preparing the calibration check:

It is possible for you to check the calibration of the laser. To do this, position the device midway between 2 walls, which must be at least 5 metres apart. Do this by turning the unit on, thus releasing the transport restraint (cross laser on). Please use a tripod.



1. Mark point A1 on the wall.
2. Turn the device through 180° and mark point A2. You now have a horizontal reference between points A1 and A2.

6.2 Performing the calibration check:



3. Position the device as near as possible to the wall at the height of point A1.
4. Turn the device through 180° and mark point A3. The difference between points A2 and A3 is the tolerance.

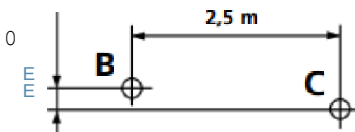
When A2 and A3 are more than 0.2 mm / m apart, an adjustment is necessary. Contact your authorised dealer or else the STIER Service Department.

6.3 Checking the vertical line:

Position the device about 5 m from a wall. Fix a plumb bob with a line of 2.5 m length on the wall, making sure that the bob can swing freely. Switch on the device and align the vertical laser to the plumb line. The precision is within the specified tolerance if the deviation between the laser line and the plumb line is not greater than 1 mm.

6.A Checking the horizontal line:

Position the device about 5 m from a wall and switch on the cross laser. Mark point B on the wall. Turn the laser cross approx. 2.5 m to the right and mark point C. Check whether the horizontal line from point C is level with point B to within 1 mm. Repeat the process by turning the laser to the left.



Regularly check the adjustment before use, after transport and after extended periods of storage.

7 Information on maintenance and care

Clean all components with a damp cloth and do not use cleaning agents, scouring agents and solvents. Remove the battery(ies) before storing for longer periods. Store the device in a clean and dry place.

8 Technical Data

Self-levelling range	+ 4°
Precision	±3mm / 10m
Levelling	automatic
Operating range (depending on room illumination)	20 m
Laser wavelength	635 nm
Laser class	2 / < 1 mW
Power supply	4 x 1.5 V alkaline batteries (type AA)
Operating time	approx. 10 hours
Operating conditions	0...50°C, humidity 80% rH, no condensation, max. working altitude 4000 m above sea level
Storage conditions	-10...60°C, max. humidity 80% rH
Weight (incl. batteries / without magnetic base)	535 g
Dimensions (W x H x D)	119 x 108 x 77 mm (CDL 5P)

9 Disposal



This old device can be handed over to a disposal point where it will be disposed of in accordance with the national Recycling and Waste Management Act. The device and its accessories are composed of a

wide variety of materials. Defective components must be treated as special waste and disposed of in accordance with the legal regulations. The packaging consists of raw materials and can therefore be reused or taken to a collection point.

10 Note

The operating instructions are subject to change without notice. Our company does not accept any responsibility for the loss of products. The

contents of these operating instructions cannot be used as a reason to use the product for other applications.

ES Instrucciones de uso

STIER Lóser de líneo cruzada 150° x 130° con 5 puntos de plomada

Índice

1	Prólogo.....	19
2	Indicaciones generales.....	19
2.1	Identificación e indicaciones de seguridad generales.	19
3	Indicaciones generales de seguridad.....	19
3.1	Manejo de lóseres de clase 2.....	20
3.2	Manejo de radiación electromagnética.	20
4	Visto general del producto.	20
4.1	Características especiales.....	20
4.2	Funcionamiento g uso.	21
4.3	Número g disposición de los lóseres.....	21
4.4	Descripción del producto (ver página 2).	21
4.5	Base magnético de 360°.....	22
5	Puesto en marcha.	22
5.1	Antes de lo puesta en marcha.	22
5.2	Insertor los pilas.	22
5.3	Nivelación horizontal g vertical.	22
5.4	Modo de irelinoción.....y.....	23
5.5	Modo de receptor manual Opcional: Trabajar con el receptor laser RX.	23
6	Colibración.	23
6.1	Preordivos para lo comprobación de lo calibración:.....	23
6.2	Comprobar lo calibración:	24
6.3	Control de lo líneo vertical:	24
6.4	Control de lo líneo horizontal:.....	24
7	Indicaciones sobre el mantenimiento g el cuidado.....	24
8	Eliminación.....	24
9	Datos técnicos.	25
10	Observación.	25

1 Prólogo

Estos instrucciones de servicio proporcionan todos los conocimientos necesarios para un manejo seguro y mantenimiento de todos los funciones del producto descrito. Por consiguiente, todos los instrucciones deben leerse y seguirse cuidadosamente antes de lo puesto en servicio del producto. Solo de esta manera se pueden evitar los accidentes y asegurar la garantía.

2 Indicaciones generales



LEA LAS INSTRUCCIONES DE MANEJO: Lea atentamente el manual de instrucciones antes de configurar, poner en marcha o realizar cualquier operación en el producto.



TENSIÓN ELÉCTRICA PELIGROSA - ¡Precaución! Apague la alimentación antes de cada operación.



PELIGRO POR SUPERFICIES CALIENTES - ¡Precaución! Hay algunas piezas en el producto que pueden calentarse mucho.



PELIGRO POR ARRANQUE REPENTINO - ¡Precaución! El producto puede reiniciar de repente después de un fallo de alimentación.

2.1 Identificación e indicaciones de seguridad generales

Las indicaciones de seguridad y las explicaciones importantes se identifican mediante los siguientes pictogramas:



PELIGRO

Indica instrucciones que deben seguirse exactamente para descartar un riesgo para la vida y la integridad física de las personas.

Indica instrucciones que deben cumplirse exactamente para evitar daños materiales o destrozos.



PRECAUCIÓN

Indica instrucciones que deben cumplirse exactamente para descartar lesiones a las personas.

Identifica necesidades técnicas o materiales que requieren atención especial.

3 Indicaciones generales de seguridad

Utilice el aparato únicamente para los usos previstos dentro de los especificaciones.

- Los instrumentos de medición y los accesorios no son juguetes infantiles. Manténgalos fuera del alcance de los niños.

- No está permitido realizar transformaciones ni cambios en el aparato, en ese caso pierde su garantía.

Utilice el aparato únicamente para los usos previstos dentro de los especificaciones.

- No exponga el aparato o cargos mecánicos, no temperaturas muy elevadas, humedad o vibraciones fuertes.

- No se puede seguir utilizando el aparato cuando falte alguna función o el cargador de la batería es débil.

3. Manejo de láseres de clase 2

PRECAUCIÓN

Atención: No mire directamente el rol o ni su reflejo.

- No oriente el rogo lóser hacia las personas.

- Si el rol o lóser de clase 2 se proyecta en los ojos, ciérrelos inmediatamente y aporte lo cubrir necesariamente todos los superficies reflectantes, especulares o brillantes.

- No mire nunca el rogo lóser o los reflexiones - En zonas de tráfico públicos debe limitarse el con aparatos ópticos (lupa, microscopio, recorrido de los rogos dentro de lo posible mediante barreras o tabiques móviles y marcar

- No utilice el lóser o la altura de los ojos la zona de trabajo con lóser con placas de advertencia.



Rayo láser!
No mire al rayo láser!
Láser clase 2
< 1 mW 635 nm
EN 60825-1:2014

3.2 Manejo de radiación electromagnética

- El instrumento de medición cumple las normas peligrosos o interferencias sobre los dispositivos limitaciones de compatibilidad electrónicos o por causa de estos.

elEMt2 og3 tUE según la Directiva europea

- Es necesario observar las limitaciones de uso. Para el transporte, apagar siempre todos los locales, por ejemplo en hospitales, aviones, lóseres, bloquear el péndulo y cambiar el gosoleros o cerco de personas con interruptor deslizante hacia la izquierda. marcapasos. Se pueden producir efectos

A Visto general del producto

S. Características especiales

o u z o e s o q i c

ÉÉÜÉ" L

Alineación automática del oporoto mediante sistema de péndulo con amortiguación magnética. Una vez colocado el oporoto en la posición base éste se oline o automáticamente.



BLOQUEO de transporte: El oporoto cuenta con un bloqueo pendular como sistema de protección para el transporte.



Los diodos especiales de alto rendimiento generan unos líneas lóser super brillantes

en los aparatos con tecnología PowerBright. Los lfeos son visibles a largas distancias, en condiciones de abundante luz ambiental y sobre superficies oscuras.



La tecnología RX-READY hace posible el uso de los lóser de líneas también en malas condiciones de luz. En esos casos los líneas lóser vibran con una alta frecuencia y son detectados a grandes distancias por los receptores de lóser especiales.

S.2 Funcionamiento g uso

Lóser automático de líneas cruzados g de 5 - Los puntos de plomada g de techo facilitan lo puntos paro nivelar horizontal g verticalmente. transmisión de marcos del suelo al techo.
 - El modo de inclinación adicional permite - Out-Of-Level: el aparato indica que se colocar declives caídos. encuentro fuero del rango de nivelación
 - Líneas lóser de conexión individual - Los 5 mediante señales ópticos.
 puntos lóser estón desplazados 9 0° - Con lo base magnético de 36 0° puede ser respectivamente g dispuestos en los planos utilizado de formo individual o combinado con horizontal g vertical de los líneas lóser. De ese otros — sobre paredes g objetos magnéticos - modo se forman 3 puntos de intersección entre Margen de auto-nivelado 4°, Precisión 0,2 mm lm los líneas lóser g los puntos en los extremos de los líneas lóser.

S.3 Número g disposición de los lóseres

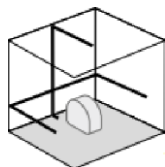
Lóser de líneas cruzados

Lóser de 5 puntos

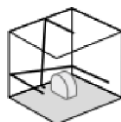
H = líneo de lóser horizontal

V = líneo de lóser vertical

S = funci ón de inclinación



1H 1V



S.A Descripción del producto (ver pógino 2)

- | | |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> L. Ventono de salido lóser 2. Conmutador deslizante
o Encendido (ON)
b Apagado (OFF) / Modo de inclinación / Bloqueo de transporte 3. Modo de inclinación / Cargo de lo pila LED
LED encendido: modo encendido
LED apagado: modo apagado
LED intermitente: pila bajo 4. Selector líneas lóser / Modo de inclinación on | <ol style="list-style-type: none"> 5. Modo de receptor manual LED 6. Modo de receptor manual 7. Rosca del trípode de 5/8" (coro inferior) con ventana de salido paro lóser de plomada 8. Conexión de rosca 1/4" (lodo inferior) 9. Compartimento de pilas (lodo inferior) 10. Rosca de 5/8" 11. Base giratorio 12. Anillo paro fijar directamente o lo pared 13. Potente imón de fijación (dorso) 14. Conexión de rosca 1/4"/ 5/8" (lodo inferior) |
|---|--|

S.5 Base magnético de 360°

Con lo base magnético de 360° puede ser utilizado de forma individual o combinado con otros - sobre paredes y objetos magnéticos.

Fijación a la pared

El anillo (12) permite fijarlo directamente a la pared.

Fijación a objetos magnéticos

Los potentes imanes (13) de la parte posterior permiten fijarlo a objetos magnéticos (ver la imagen).

Fijación en trípode

La base magnética de 360° puede ser atornillada a trípodes con roscas de 1/4" y 5/8"

A.5.1 Peligro por fuertes campos magnéticos

- Los campos magnéticos fuertes pueden tener efectos dañinos en personas que utilicen dispositivos corporales activos (p. ej. marcapasos) y en equipos electromagnéticos (p. ej. tarjetas magnéticas, relojes mecánicos, mecanismos de precisión, discos duros).
- En cuanto al efecto de los campos magnéticos fuertes sobre las personas deben tenerse en cuenta las disposiciones y normas nacionales pertinentes, por ejemplo en Alemania la norma de la mutua profesional BGV BII artículo 14 „Campos electromagnéticos“.
- Para evitar un efecto nocivo, mantenga los imanes siempre a una distancia mínima de 20 cm respecto a los dispositivos implantados y equipos que puedan ser afectados.

5 Puesto en marcha

5.1 Antes de ponerlo en marcha

Retire todos los materiales de embalaje y lea las instrucciones de seguridad. A continuación, compruebe si hay daños en el dispositivo.

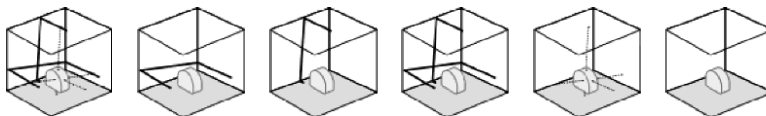
5.2 Insertar las pilas

Abra la tapa para pilas (9) e inserte las pilas según los símbolos de instalación. Coloque las pilas en el polo correcto.



5.3 Nivelación horizontal y vertical

Soltar el seguro de transporte y deslizar el interruptor (2) hacia la derecha. Se visualizan los puntos y la cruz láser. Con la tecla de selección (4) se puede activar los láseres y los puntos láser.



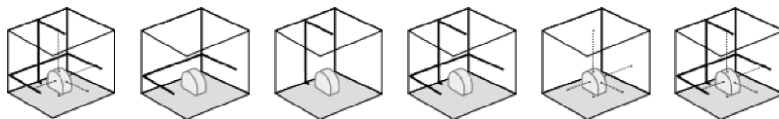


NOTA

Para poder efectuar la nivelación horizontal y vertical tiene que estar suelto el seguro de transporte. Cuando el aparato se encuentra fuera del rango automático de nivelación de 4°, las líneas láser parpadean. Coloque el aparato en una posición dentro del rango de nivelación. Las líneas láser vuelven a ser constantes.

5.A Modo de inclinación

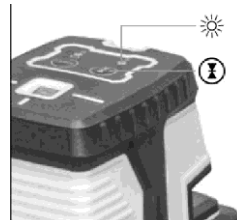
No soltar el seguro de transporte y cambiar el interruptor deslizante (2) hacia lo izquierdo. Para activar el modo de inclinación, mantener pulsado el botón de selección (4) durante 3 segundos. El LED del modo de inclinación (3) se enciende. A continuación, seleccionar el láser con el botón de selección. Ahora se puede crear planos inclinados o pendientes. En este modo no se alinean automáticamente los líneas láser. Esto se señala mediante el parpadeo de los líneas láser.



5.5 Modo de receptor manual

Opcional: Trabajar con el receptor láser RX

Utilice un receptor de láser RX (opcional) para nivelar a grandes distancias o para líneas láser no visibles. Para trabajar con el receptor de láser, cambie el láser de líneas al modo de receptor manual pulsando la tecla 6 (modo de receptor manual On / Off). Ahora los líneas láser emiten pulsaciones con una elevada frecuencia y los líneas láser se oscurecen. El receptor de láser detecta los líneas de láser con agudeza de esas pulsaciones.



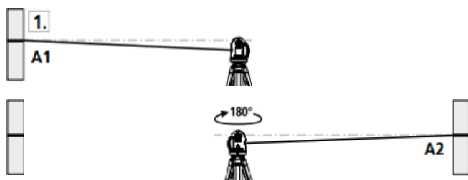
El modo de receptor manual está disponible únicamente para los líneas láser.

6 Calibración

El aparato tiene que ser calibrado y verificado con regularidad para poder garantizar la precisión en los resultados de medición. Se recomienda un intervalo de calibración de un año.

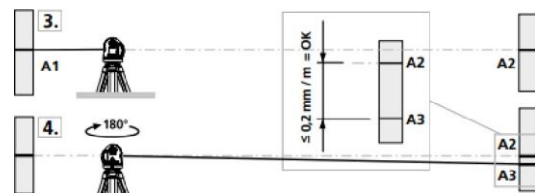
6.1 Preparativos para la comprobación de la calibración:

Usted mismo puede comprobar la calibración del láser. Coloque el aparato en el medio entre 2 paredes, separados como mínimo 5 m. Encienda el aparato, suelte para ello el seguro de transporte (cruz de láser activado). Para una comprobación óptima, por favor utilice un trípode / soporte.



1. Marque el punto A1 en la pared.
2. Gire el aparato 180° y marque el punto A2. Ahora tiene un referencial horizontal entre A1 y A2.

6.2 Comprobar la calibración:



3. Pongo el aparato lo más cerca posible de la pared, a la altura del punto A1 marcado.
4. Gire el aparato 180° y marque el punto A3. La diferencia entre A2 y A3 es la tolerancia.

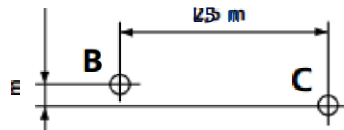
Si A2 y A3 se encuentran a más de 0,2 mm / m entre sí, será necesario un ajuste. Póngase en contacto con su distribuidor especializado o diríjase al Servicio Técnico de STIER.

6.3 Control de la línea vertical:

Coloque el aparato a unos 5 m de una pared. Fije una plomada con un cuerdo de 2,5 m en la pared, la plomada debe poderse mover libremente. Conecte el aparato y oriente el alfiler vertical según la cuerda de plomada. La precisión se encuentra dentro de la tolerancia si la desviación entre la línea de alfiler y la cuerda de plomada no supera los 1 mm.

6.4 Control de la línea horizontal:

Coloque el aparato a unos 5 m de una pared y conecte la cruz del alfiler. Marque el punto B en la pared. Gire la cruz de alfiler unos 2,5 m hacia la derecha. Verifique si la línea horizontal del punto C se encuentra 1 mm en la misma altura que el punto B. Repita el proceso, pero ahora girando la cruz de alfiler hacia la izquierda.



7 Indicaciones sobre el mantenimiento y el cuidado

Limpie todos los componentes con un paño ligeramente humedecido y evite el uso de productos de limpieza, abrasivos y disolventes. Retire la pila/s para guardar el aparato por un periodo prolongado. Conserve el aparato en un lugar limpio y seco.

8 Eliminación

Este dispositivo antiguo se puede devolver a un punto de recogida donde se eliminará de acuerdo con la legislación nacional de residuos y reciclaje. El dispositivo y sus accesorios se componen de diversos materiales. Los componentes defectuosos

deben tratarse como residuos especiales y desecharse de acuerdo con la normativa legal. El embalaje está hecho de materias primas y, por lo tanto, puede reutilizarse o llevarse a un punto de recogida.

9 Datos técnicos

Margen de auto-nivelado	+ 4°
Precisión	±3mm / 10m
Nivelación	duTOFMÁtiCd
Alcance (depende de la claridad del cuarto)	20 m
Longitud de onda del láser	635 nm
Láser clase	2 / < 1 mW
Alimentación	4 pilas alcalina de 1,5 V (tipo AA)
Duración	aprox. 10 h
Condiciones de trabajo	0...50°C, humedad del aire 80% rH, no condensante, altitud de trabajo máx. 4000 m sobre el nivel del mar (nivel normal cero)
Condiciones de almacén	—10...60°C, humedad del aire 80% rH
Peso (pilas incluida / sin base magnética)	535 g
Dimensiones (An x Al x F)	119 x 108 x 77 mm 5P)

10 Observación

Los instrucciones de funcionamiento están sujetos o cambios sin previo aviso. Nuestro empresa no se hace responsable de lo pérdida de los productos. El contenido de estos

instrucciones de funcionamiento no se puede utilizar como motivo para utilizar el producto para otros aplicaciones.

FR Mode d'emploi

STIER Laser à lignes croisées 150° x130° avec 5 points d'aplomb

Sommaire

1	Avant-propos.....	27
2	Remarques générales.....	27
2.1	Consignes générales de sécurité et identifications.....	27
3	Consignes de sécurité.....	27
3.1	Utilisation des lasers de classe 2.....	27
3.2	Comportement à adopter lors de rayonnements électromagnétiques.....	28
4	Aperçu du produit.....	28
4.1	Caractéristiques du produit spécial.....	28
4.2	Fonction / Emploi prévu.....	28
4.3	Quantité et direction des lasers.....	29
4.4	Description du produit (voir page 2).....	29
4.5	Socle magnétique de 360°.....	29
5	Mise en service.....	30
5.1	Avant la mise en service.....	30
5.2	Mise en place des piles.....	30
5.3	Nivellements horizontal et vertical.....	30
5.4	Mode d'alignement.....	30
5.5	Mode récepteur manuel En option : Fonctionnement avec le récepteur de laser RX 31	
6	Colibrogé.....	31
6.1	Préliminaires ou contrôle du colibrogé.....	31
6.2	Contrôler le colibrogé.....	31
6.3	Vérification de la ligne verticale.....	32
6.4	Vérification de la ligne horizontale.....	32
7	Remarques concernant la maintenance et l'entretien.....	32
8	Données techniques.....	32
9	Mise au rebut.....	33
10	Remarque.....	33

1 Avant-propos

Le présent mode d'emploi fournit toutes les d'utiliser le produit pour la première fois et d'en connaissances nécessaires pour garantir une respecter les consignes par la suite. Cette utilisation en toute sécurité et le bon mesure permettront d'éviter les accidents et de fonctionnement du produit décrit. Il convient pour bénéficier du droit à la garantie. conséquent de le lire attentivement avant

2 Remarques générales



LIRE LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION : lisez attentivement les instructions d'utilisation avant d'installer, d'utiliser ou d'intervenir sur le produit.



TENSION ÉLECTRIQUE DANGEREUSE - Attention ! Coupez l'alimentation électrique avant toute intervention.



DANGER LIÉ AUX SURFACES CHAUDES - Attention ! Le produit contient des pièces qui peuvent chauffer fortement.



DANGER EN CAS DE DÉMARRAGE BRUSQUE - Attention ! Le produit peut redémarrer soudainement après une coupure de courant.

2.1 Consignes générales de sécurité et identifications

Les consignes de sécurité et explications importantes sont identifiées par les pictogrammes suivants :



DANGER

Signale des instructions à respecter impérativement pour éviter de mettre en danger la vie de personnes.

Signale des instructions à respecter impérativement pour éviter les dommages matériels et/ou destructions.



PRUDENCE

Signale des instructions à respecter impérativement pour éviter les blessures corporelles.

Signale des impératifs techniques ou matériels nécessitant une attention particulière.

3 Consignes de sécurité

- Utiliser uniquement l'instrument pour l'emploi prévu dans le cadre des spécifications.
- Les appareils et les accessoires ne sont pas des jouets. Les ranger hors de portée des enfants.
- Les transformations ou modifications de l'appareil ne sont pas autorisées, et annuleraient l'homologation et les spécifications de sécurité.
- Ne pas soumettre l'appareil à une charge mécanique, ni à des températures extrêmes ni à l'humidité ou à des vibrations importantes.
- Ne plus utiliser l'instrument lorsqu'une ou plusieurs fonction(s) ne fonctionne(nt) plus ou lorsque le niveau de charge de la pile est bas.

3.1 Utilisation des lasers de classe 2

- Attention : Ne pas regarder le rayon direct ou réfléchi.



Rayonnement laser!
Ne pas regarder dans le faisceau!
Appareil à laser de classe 2
< 1 mW · 635 nm
EN 60825-1:2014

- Ne pas diriger le rayon laser sur des personnes
- Si le rayonnement laser de la classe 2 touche les yeux, fermez délibérément les yeux et tournez immédiatement la tête loin du rayon.
- Ne jamais regarder le faisceau laser ni les réflexions à l'œil nu d'instruments optiques (loupe, faisceau en position des barrières et des microscope, jumelles, etc.).
- Ne pas utiliser le laser à hauteur des yeux (entre 1,40 et 1,90 m).
- Couvrir les surfaces brillantes, spéculaires et bien réfléchissantes pendant le fonctionnement des dispositifs laser.
- Lors de travaux sur la voie publique, limiter, dans la mesure du possible, la trajectoire du faisceau. Identifier également la zone laser en position un panneau d'avertissement.

3.2 Comportement à adopter lors de rayonnements électromagnétiques

- L'appareil de mesure respecte les prescriptions électroniques peuvent être la source ou faire l'objet de risques ou de perturbations. électromagnétique conformément à la directive CEM 2014/30/UE.

- Il faut tenir compte des restrictions des activités par ex. dans les hôpitaux, les avions, les avions de transport, éteindre systématiquement stations-services ou à proximité de personnes tous les lasers et bloquer le bouton, faire portant un stimulateur cardiaque. Les appareils glisser ! l'interrupteur à coulisse vers la gauche.



PRUDENCE

À Aperçu du produit

S.1 Caractéristiques du produit spécial

LL

Orientation automatique de l'instrument par un système pendulaire à ralentisseur magnétique. L'instrument est mis en position initiale et s'oriente de manière autonome.



Transport LOCK (Verrouillage pour le transport) : un système de blocage pendulaire protège l'appareil pendant le transport.



Des diodes ultraperformantes spéciales produisent des lignes laser très lumineuses dans des appareils dotés de la technologie PowerBright. Elles restent visibles sur de plus grandes distances, dans une lumière ambiante et sur des surfaces foncées.



La technologie RX-READY permet d'utiliser les lasers à lignes même en cas de visibilité moins favorable. Les lignes laser sont soumises à des pulsations de haute fréquence et donc sont visibles sur de grandes distances grâce aux récepteurs laser spéciaux.

S.2 Fonction / Emploi prévu

Laser automatique à lignes croisées et 5 points points d'intersection entre point et ligne laser pour les alignements à la verticale et à l'horizontale trouvent donc aux extrémités des lignes laser.

- Le mode incision permet de le placer sur une surface pour reporter précisément les repères du sol sur le plafond.
- Lignes laser qui peuvent être activées individuellement
- Les 5 points laser sont positionnés à 90° sur le plan horizontal et vertical des lignes laser.
- Out-Of-Level : les signaux optiques avertissent l'utilisateur de l'appareil lorsque ce dernier se trouve ou-delà de la plage d'auto-nivellement.

FR - Mode d'emploi

- Avec le socle magnétique de 360°, il est possible d'utiliser l'appareil de manière isolée ou combinée sur les murs et les objets magnétiques

- Plage de mise à niveau automatique 4°, Precision 0,2 mm / m

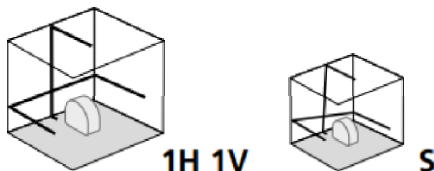
S.3 Quantité et direction des lasers

Laser en croix

H = ligne laser horizontale

V = ligne laser verticale

S = Inclinaisons



4.4 Description du produit (voir page 2)

1. Fenêtre de sortie du rayon laser
2. Interrupteur coulissant
a MARCHE
b ARRÊT / Mode d'inclinaison /
3. Sécurité de transport
DEL Mode d'inclinaison / Charge de la pile
DEL allumée : mode active
DEL éteinte : mode désactivé
La DEL clignote : charge des piles faible
4. Touche de sélection des lignes laser / Mode d'inclinaison activé
5. DEL mode récepteur manuel
6. Mode récepteur manuel
7. Filetage de 5/8" du trépied (partie inférieure) avec fenêtre de sortie du laser d'aplomb
8. Filetage pour trépied de 1/4" (partie inférieure)
9. Comportement à piles (partie inférieure)
10. Filetage de 5/8"
11. Socle pivotant
12. Oeillet de fixation directe sur le mur
13. Aimants de maintien puissants (dos)
14. Filetage pour trépied de 1/4" / 5/8"

S.5 Socle magnétique de 360°

Avec le socle magnétique de 360°, il est possible d'utiliser l'appareil de manière isolée ou combinée sur les murs et les objets magnétiques.

Fixation au mur

L'œillet (12) permet une fixation directe sur les murs

Fixation sur des objets magnétiques

Les aimants puissants (13) sur la partie arrière permettent de fixer l'instrument sur des objets magnétiques (voir l'illustration).

Montage sur un trépied

Le socle magnétique de 360° peut être vissé sur des trépieds de filetage de 1/4 et 5/8"

A.5.1 Danger : puissants champs magnétiques

- De puissants champs magnétiques peuvent avoir des effets néfastes sur des personnes portant des appareils médicaux (stimulateur cardiaque par ex.) et endommager des appareils électromécaniques (par ex. cartes magnétiques, horloges mécaniques, mécanique de précision, disques durs).
- En ce qui concerne les effets de puissants champs magnétiques sur les personnes, tenir compte des directives et réglementations nationales respectives, comme, pour la République fédérale d'Allemagne, la directive de la caisse professionnelle d'assurance -maladie (BGV BII §14) relative aux « champs magnétiques ».
- Afin d'éviter toute influence gênante, veuillez toujours maintenir les aimants à une distance d'au moins 20 cm des implants et appareils respectivement en danger

5 Mise en service

5.1 Avant la mise en service

Retirez tous les matériaux d'emballage et lisez les consignes de sécurité. Vérifiez ensuite que l'appareil n'est pas endommagé.

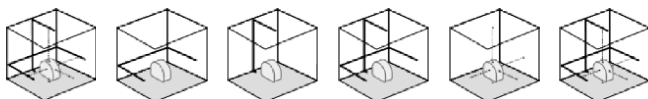
5.2 Mise en place des piles

Ouvrir le compartiment à piles (9) et mettre en place les piles conformément aux symboles explicatifs. Veiller à ne pas inverser la polarité.



5.3 Nivellements horizontal et vertical

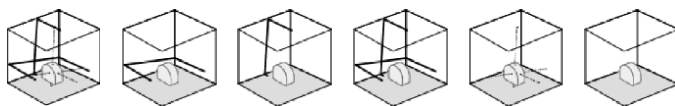
Déverrouiller le blocage du transport, pousser l'interrupteur à coulisse (2) vers la droite. La croix et les points laser apparaissent. La touche de sélection (4) permet d'activer les lignes et les points laser.



Il est nécessaire de débloquer le blocage de transport pour procéder au nivellement horizontal et vertical. Dès que l'instrument se trouve en dehors de la plage de nivellement automatique de 4°, les lignes laser clignotent. Positionner l'instrument de manière à ce qu'il soit dans la plage de nivellement. Les lignes laser restent de nouveau allumées.

5.4 Mode d'inclinaison

Ne pas débloquer le blocage de transport, faire glisser l'interrupteur à coulisse (2) vers la gauche. Pour lancer le mode inclinaison, appuyer 3 secondes sur la touche de sélection (4). La DEL du mode d'inclinaison (3) s'allume. Sélectionner ensuite le laser en appuyant sur la touche de sélection. Il est maintenant possible de poser l'instrument sur des plans inclinés ou des inclinaisons. Dans ce mode, les lignes laser ne s'allument plus automatiquement. Cela est signalé par un clignotement des lignes laser.



5.5 Mode récepteur manuel

En option : Fonctionnement avec le récepteur de laser RX

Utiliser un récepteur de laser RX (en option) pour le nivellement sur de grandes distances ou en cas de lignes laser qui ne sont plus visibles. Mettre le laser à lignes en mode récepteur manuel en appuyant sur la touche 6 (mode récepteur manuel active / désactivé) pour pouvoir travailler avec le récepteur laser. Les lignes laser sont soumises à des pulsations de haute fréquence et les lignes laser deviennent plus sombres. À partir de ces pulsations, le récepteur de laser reconnaît les lignes laser.

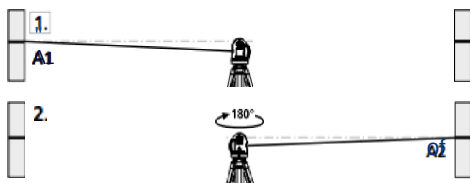
Le mode récepteur manuel est disponible exclusivement pour les lignes laser.

6 Colibroe

Il est nécessaire de calibrer et de contrôler régulièrement l'instrument de mesure afin de garantir la précision des résultats de la mesure. Nous recommandons de procéder une fois par an à un colibroe.

6.1 Préliminaires ou contrôle du colibroe:

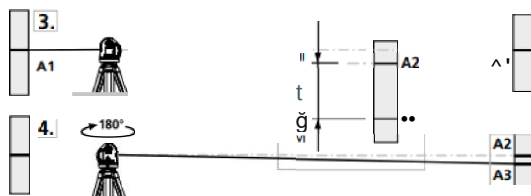
Vous pouvez contrôler le colibroe du laser. Posez l'appareil au centre entre deux murs écartés l'un de l'autre d'au moins 5 m. Éteindre l'instrument en dégageant le blocage du transport (croix laser allumée). Utilisez un trépied pour un contrôle optimal.



1. Marquez un point A1 sur le mur.

2. Tournez l'appareil de 180° et marquez un point A2. Vous disposez donc entre les points A1 et A2 d'une ligne de référence horizontale.

6.2 Contrôler le colibroe:



3. Rapprochez l'appareil aussi près que possible du mur à hauteur du repère A1.

4. Tournez l'appareil de 180° et repérez un point A3. La différence entre les points A2 et A3 est la tolérance.

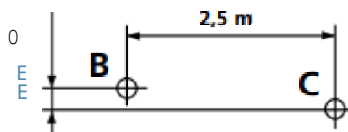
L'ajustement A2 et A3 sont distants de plus de 0,2 mm / m l'un de l'autre, un réglage de l'appareil est nécessaire. Prenez contact avec votre revendeur ou appelez le service après-vente de STIER

6.3 Vérification de la ligne verticale :

Placez l'appareil à env. 5 m d'un mur. Fixez sur le mur un fil d'aplomb avec une corde de 1 m de longueur. Le fil d'aplomb doit alors pendre librement. Allumez l'appareil et alignez le laser vertical sur le fil d'aplomb. La tolérance de précision est respectée lorsque l'écart différence entre la ligne laser et le fil d'aplomb ne dépasse pas ± 1 mm.

6.4 Vérification de la ligne horizontale :

Installez l'appareil à env. 5 m d'un mur et allumez le laser croisé. Marquez le point B sur le mur. Faites pivoter le laser croisé d'env. 2,5 m. vers la droite et marquer le point C. Vérifiez si la ligne horizontale du point C se trouve à ± 1 mm à la même hauteur que le point B. Répétez l'opération en faisant pivoter vers la gauche.



Vérifiez régulièrement l'ajustage avant utilisation, à la suite d'un transport ou d'une longue période de stockage.

7 Remarques concernant la maintenance et l'entretien

Nettoyer tous les composants avec un chiffon des solvants. Retirer la/les pile(s) avant tout légèrement humide et éviter d'utiliser des stockages prolongés de l'appareil. Stocker produits de nettoyage, des produits à récurer ou l'appareil à un endroit sec et propre.

8 Données techniques

Plage de mise à l'échelle	automatique	+ 4"
Précision		±3mm / 10m
Nivellement		automatique
Plage de travail (dépend de la luminosité dans le local)		20 m
Longueur de l'onde laser		635 nm
Classe de laser		2 / < 1 mW
Alimentation électrique		4 piles alcalines de 1,5 V (type AA)
Durée de fonctionnement		10 h
Conditions de travail		0... 50°C, humidité relative de l'air 80% rH, non condensante, altitude de travail max. de 4 000 m au-dessus du niveau moyen de la mer
Conditions de stockage		-10...60°C, humidité relative de l'air 80% rH
Poids (piles incluse / sans socle magnétique)		535 g
Dimensions (L x H x P)		119 x 108 x 77 mm (CDL 5P)

9 Mise ou rebut

Le produit usagé peut être envoyé à un centre d'élimination où il sera mis au rebut conformément à la législation nationale sur le recyclage et les déchets. Le produit et ses accessoires sont composés de différents matériaux. Les composants

défectueux doivent être traités comme des déchets spéciaux et mis au rebut conformément à la réglementation en vigueur. L'emballage est composé de matières premières et peut dès lors être réutilisé ou être amené à un point de collecte.

10 Remorque

Le présent mode d'emploi peut être modifié à tout moment sans préavis. Notre entreprise décline toute responsabilité en cas de perte de

produits. Le contenu de ce mode d'emploi ne peut pas être utilisé pour justifier d'autres utilisations du produit.

IT Istruzioni d'uso

STIER Livello Laser multifunzione 150° x 130° con 5 punti a piombo

Indice

1	Introduzione.....	35
2	Note generali.....	35
2.1	Avvertenze generali per la sicurezza e i cortosegni.....	35
3	Indicazioni di sicurezza.....	35
3.1	Manipolazione di laser della classe 2.....	36
3.2	Lavorare in presenza di radiazione elettromagnetica.....	36
4	Panoramica dei prodotti.....	36
4.1	Caratteristiche particolari del prodotto.....	36
4.2	Funzione / Scopo.....	36
4.3	Numero e disposizione dei laser.....	37
4.4	Descrizione del prodotto (vedere pagina 2).....	37
4.5	Zoccolo magnetico a 360°.....	38
5	Messa in funzione.....	38
5.1	Prima della messa in funzione.....	38
5.2	Inserimento delle batterie.....	38
5.3	Livellamento orizzontale e verticale.....	38
5.4	Modalità di inclinazione.....	39
5.5	Modalità di ricezione manuale Opzionale: utilizzo del ricevitore laser RX.....	39
6	Colibrazione.....	39
6.1	Verifica del colibratore.....	39
6.2	Esecuzione:.....	40
6.3	Verifica dello linee orizzontale.....	40
6.4	Verifica della linea orizzontale.....	40
7	Indicazioni per la manutenzione e la cura.....	40
8	Doti tecniche.....	I
9	Smaltimento.....	I
10	Osservazioni.....	I

1 Introduzione

Il presente manuale di istruzioni fornisce tutte le informazioni per leggere attentamente e rispettare tutte le conoscenze necessarie per utilizzare in modo sicuro il prodotto descritto e mantenerne lo stato di questo modo sarà possibile evitare incidenti e pieno funzionamento. Di conseguenza, è necessario conservare il diritto alla garanzia.

2 Note generali



LEGGERE IL MANUALE DI ISTRUZIONI: Leggere attentamente il manuale di istruzioni prima di configurare e impiegare il prodotto o prima di eseguire qualsiasi intervento su di esso.



TENSIONE ELETTRICA PERICOLOSA - Cautela! Prima di ogni intervento, spegnere l'alimentazione di corrente.



PERICOLO DOVUTO A SUPERFICI CALDE - Cautela! Alcune parti del prodotto possono riscaldarsi fortemente.



PERICOLO DOVUTO AD AVVIAMENTO IMPROVVISO - Cautela! Il prodotto potrebbe riavviarsi improvvisamente dopo un'interruzione dell'alimentazione.

2.1 Avvertenze generali per la sicurezza e i contrassegni

Le indicazioni di sicurezza e le spiegazioni più importanti sono segnalate con i seguenti pittogrammi:



PERICOLO

Segnala le indicazioni da rispettare con rigore al fine di prevenire il pericolo per la vita e l'incolumità delle persone. Segnala le indicazioni da rispettare con rigore al fine di prevenire danni materiali e/o demolizioni.



CAUTELA

Segnala le indicazioni da rispettare con rigore al fine di prevenire lesioni personali. Segnala le necessità tecniche o materiali che richiedono particolare attenzione.

3 Indicazioni di sicurezza

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in conformità con gli scopi previsti e nei limiti delle specifiche.
- Gli apparecchi di misurazione e gli accessori non sono giocattoli. Conservare lontano dalla portata di bambini.
- Manutenzioni o modifiche dell'apparecchio non sono ammesse e fanno decadere l'omologazione e lo specifico di sicurezza.
- Non sottoporre l'apparecchio a carichi meccanici, elevate temperature, umidità o forti vibrazioni.
- Non utilizzare più l'apparecchio in caso di guasto di una o più funzioni oppure se le batterie sono quasi scariche.

3.1 Manipolazione di laser dello classe 2



- Attenzione: non guardare direttamente il raggio o quello riflesso.

- Non puntare il raggio laser su persone. — Nel caso in cui la radiazione laser dello classe 2 dovesse colpire gli occhi, chiuderli e spostare lo sguardo dalla direzione del raggio.

- Non osservare in nessun caso il raggio laser o i riflessi con strumenti ottici (lenti deve essere limitato possibilmente con di ingrandimento, microscopi, binocoli, ecc.). sbarramenti e pareti mobili, segnalando l'area (1,40...1,90 m).



- Le superfici riflettenti, a specchio o lucenti devono essere coperte durante il funzionamento di apparecchi laser.

- In zone di traffico pubblico il percorso dei raggi riflessi con strumenti ottici (lenti deve essere limitato possibilmente con di ingrandimento, microscopi, binocoli, ecc.). sbarramenti e pareti mobili, segnalando l'area (1,40...1,90 m).

3.2 Lavorare in presenza di radiazione elettromagnetico

- Lo strumento di misura rispetto le disposizioni pericolose o di disturbi degli apparecchi e i valori limite della compatibilità elettromagnetica in conformità al direttivo EMV 2014/30/EU.

- Rispettare le restrizioni locali all'uso, od es. in Per il trasporto spegnere sempre tutti i laser e ospedali, a bordo di aerei, in stazioni di servizio o bloccare il pendolo, quindi spostare verso nelle vicinanze di persone portatrici di pacemaker. Sussiste la possibilità di interferenze



ù Panoramica dei prodotti

S.t Caratteristiche particolari del prodotto



Orientamento automatico dell'apparecchio con un sistema a pendolo a smorzamento magnetico. L'apparecchio viene portato nella posizione base, nella quale ha poi luogo l'auto-regolazione.



BLOCCO di trasporto: durante il trasporto l'apparecchio è protetto da un blocco del pendolo.



Speciali diodi ad alto rendimento producono linee laser molto luminose negli apparecchi con tecnologia PowerBright. Le linee rimangono visibili anche su distanze più lunghe, con elevata luminosità dell'ambiente e su superfici scure.



Con la tecnologia RX-READY si possono usare laser a proiezione di linee anche in condizioni di luce sfavorevoli. Le linee laser pulsano a una frequenza elevata e vengono riconosciute da speciali ricevitori laser a grande distanza.

S.2 Funzione / Scopo

Laser automatico a linee intersecanti e laser a - Lo modalità di inclinazione supplementare 5 punti per il puntamento verticale e orizzontale consente di tracciare pendenze

IT - Istruzioni d'uso

- Linee laser ozionabili singolarmente
- 1 5 punti laser sono disposti sullo linea orizzontale nonché quello verticale spostati di 90°. Allo fine delle linee laser si formano dunque 3 punti di intersezione composti do linea laser e punto.
- Il punto a piombo e del soffitto consentono di trasferire comodamente punti dal pavimento al soffitto.

- Livello Out-Of: dei segnali ottici indicano quando l'apparecchio si trova al di fuori dell'area di livellamento
- Con lo zoccolo magnetico a 360° l'apparecchio è utilizzabile sia singolarmente, sia combinato - su pareti, e su oggetti magnetici
- Range di outolivellamento 4°, precisione 0,2 mm / m

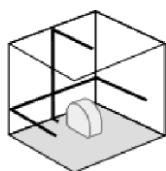
S.3 Numero e disposizione dei laser

Laser a linee intersecentisi

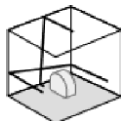
H = linea laser orizzontale

V = linea laser verticale

S = funzione di inclinazione



1H 1V



S

Laser a 5 punti



S.A Descrizione del prodotto (vedere pagina 2)

1. Finestra di uscita laser
2. Interruttore a scorrimento
a ON
b OFF / Modalità di inclinazione/
3. Sicura di trasporto
LED modalità d'inclinazione/
Carico delle batterie
LED acceso: modalità attivo
LED spento: modalità disattiva
LED lampeggiante batterie in esaurimento
4. Tasto di selezione linee laser /
Modalità di inclinazione attiva
5. LED modalità di ricezione manuale
6. Modalità di ricezione manuale
7. Filettatura del treppiede di 5/8" (lato inferiore) con finestra di uscita del raggio laser a piombo
8. Filettatura del treppiede 1/4" (lato inferiore)
9. Vono batterie (lato inferiore)
10. Zoccolo magnetico a 360°
11. Filettatura do 5/8"
12. Asolo per il fissaggio diretto allo parete
13. Potenti mogneti (lato posteriore)
14. Filettatura del treppiede 1/4"/ 5/8" (lato inferi ore)

5.5 Zoccolo magnetico a 360°

Con lo zoccolo magnetico a 360° l'apparecchio è utilizzabile sia singolarmente, sia combinato - su pareti, e su oggetti magnetici.

Fissaggio allo parete

L'osola (12) consente il fissaggio diretto alle pareti.

Fissaggio a oggetti magnetici

Potenti magneti (13) sul retro consentono il fissaggio a oggetti magnetici (vedi figura).

Fissaggio su un treppiede

Lo zoccolo magnetico da 360° può essere avvitato su treppiedi con filettatura di 1/4" e 5/8"

A.5.1 Pericoli causati da forti campi magnetici

- Forti campi magnetici possono causare danni a persone con ausili fisici attivi (per es. pacemaker] e od apparecchi elettromeccanici (per es. schede magnetiche, orologi magnetici, meccanica fine, dischi fissi].
- A causa dell'influenza di forti campi magnetici su persone, vanno rispettate le rispettive disposizioni e norme nazionali, od esempio in Germania la norma BGV BII §14 "Campi elettromagnetici".
- Per evitare disturbi, tenere i magneti sempre a una distanza di almeno 20 cm dai rispettivi impianti e apparecchi a rischio.

5 Messo in funzione

5.1 Primo dello messo in funzione

Rimuovere tutti i materiali di imballaggio e leggere le avvertenze per la sicurezza. Quindi, verificare che il dispositivo non presenti danni.

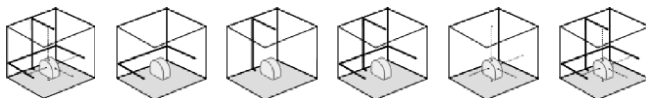
5.2 Inserimento delle batterie

Aprire il coperchio del vano batterie (9) e introdurre le batterie come indicato dai simboli di installazione, facendo attenzione al corretto polarità.



5.3 Livellamento orizzontale e verticale

Sbloccare lo scuro di trasporto e spostare l'interruttore a scorrimento (2) verso destro. La croce laser e i punti laser si illuminano. Con il tasto di selezione (4) si possono azionare le linee laser e i punti laser.

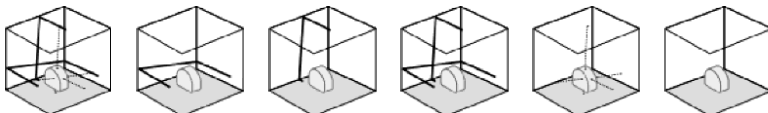


NOTA

Per il livellamento orizzontale e verticale si deve orientare lo scuro di trasporto. Non appena l'apparecchio si trova al di fuori del campo di livellamento automatico di 4°, le linee laser iniziano a lampeggiare. Posizionare l'apparecchio in modo che si trovi all'interno del campo di livellamento. Le linee laser hanno di nuovo una luce accesa fissa.

5.5 Modalità di inclinazione

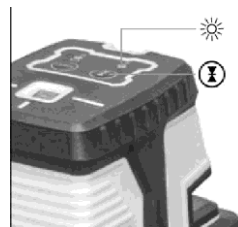
Non sbloccare lo sicuro di trasporto e spostare l'interruttore a scorrimento (2) verso sinistro. Per attivare lo modalità di inclinazione premere per 3 secondi il tasto di selezione (4). Il LED modalità di inclinazione (3) è acceso. Di seguito selezionare i laser con il tasto di selezione. È ora possibile tracciare piani obliqui e inclinazioni. In questo modalità le linee laser non si posizionano più automaticamente e lo segnalano iniziando a lampeggiare.



5.5 Modalità di ricezione manuale

Opzionale: utilizzo del ricevitore laser RX

Utilizzare il ricevitore laser RX (opzionale) per il livellamento su grandi distanze o quando le linee laser non sono più visibili. Per lavorare con il ricevitore laser, commutare il laser a proiezione di linee nello modalità di ricezione manuale tenendo premuto il tasto 6 (modalità di ricezione manuale on/off). Le linee laser iniziano a pulsare a una frequenza elevata e la loro luminosità diminuisce. Il pulsante delle linee laser permette al ricevitore laser di riconoscerle.



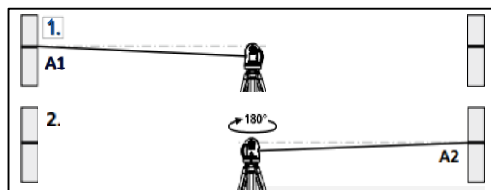
Lo modalità di ricezione manuale è disponibile solo per le linee laser

6 Calibrazione

L'apparecchio di misurazione deve essere calibrato e controllato regolarmente, affinché sia sempre assicurata la precisione dei risultati di misura. Consigliamo intervalli di calibrazione annuali.

6.1 Verifica dello collimatore

Lo collimatore del laser può essere controllato. Collocare lo strumento al centro di due pareti distanti tra loro almeno 5 m e accenderlo. Accendete l'apparecchio sbloccando lo sicuro di trasporto (croce di collimazione attivo). Per una verifica ottimale, usate un treppiede.



1. Marchate il punto A1 sullo parete.
2. Ruotate l'apparecchio di 180° e marchate il punto A2. A questo punto avrete un riferimento orizzontale tra A1 e A2.

6.2 Esecuzione:



3. Avvicinate quanto più possibile l'apparecchio alla parete, all'altezza del punto A1.

4. Ruotate l'apparecchio di 180° e marcate il punto A3. La differenza tra A2 e A3 rappresenta la tolleranza.

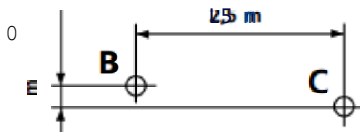
Se la distanza tra A2 e A3 è superiore a 0,2 mm / m, si rende necessario una regolazione. Contattate il vostro rivenditore specializzato o rivolgetevi al Servizio Assistenza di STIER.

6.3 Verifica della linea orizzontale

Collocare l'apparecchio a circa 5 m da una parete. Fissare alla parete un filo a piombo lungo 2g m; il piombo deve poter oscillare liberamente. Accendere l'apparecchio e puntare il laser verticale sul filo a piombo. La precisione rientra nella tolleranza se lo scostamento tra la linea laser e il filo a piombo non è maggiore di +1 mm.

6.4 Verifica della linea orizzontale

Collocare l'apparecchio a circa 5 m da una parete e attivare la croce di collimazione laser. Segnare il punto B sulla parete. Ruotare la croce di collimazione laser di circa 2,5 m verso destra e segnare il punto C. Controllare se la linea orizzontale passante per il punto C si trova alla stessa altezza del punto B (1 mm). Ripetere il procedimento ruotando la croce di collimazione verso sinistra.



Controllare regolarmente la regolazione prima dell'uso e dopo il trasporto o un lungo periodo di immagazzinamento.

7 Indicazioni per la manutenzione e la cura

Pulire tutti i componenti con un panno leggermente inumidito ed evitare l'impiego di prodotti detergenti, abrasivi e solventi. Rimuovere il battery/le batterie prima di un immagazzinamento prolungato. Immagazzinare l'apparecchio in un luogo pulito e asciutto.

8 Doti tecnici

* t - i * . c . il . i . - *	
Range di autolivellamento	+ 4° ±3mm / 10m
Livellamento	
(in funzione della luminosità ambiente)	20 m
Lunghezza delle onde laser	635 nm
Classe laser	2 / < 1 mW
Alimentazione elettrica	4 batterie alcaline da 1,5 V (tipo AA)
Durata di funzionamento	10 h
di lavoro	da 0 a 50°C, umidità dell'aria max. 80% rH, non condensante, altezza di lavoro 000 m sopra il del mare (zero
di stoccaggio	da -10 a 60°C, umidità dell'aria 80% rH
Peso (con batterie / senza zoccolo magnetico)	535 g
Dimensioni (L x H x P)	119 x 10B x 77 mm (CDL 5P)

9 Smaltimento

È possibile consegnare l'apparecchio usato a un centro di smaltimento, dove verrà smaltito in conformità con le leggi nazionali sui rifiuti e in materia di economia circolare. L'apparecchio e i suoi accessori sono composti da una grande varietà di materiali. I

componenti difettosi sono da considerarsi come rifiuti speciali e vanno smaltiti in conformità alle disposizioni legislative vigenti. L'imballaggio è composto da materie prime ed è quindi riutilizzabile. Altrimenti, è possibile consegnarlo in un centro di raccolta.

10 Osservazioni

Il manuale di istruzioni può essere modificato senza preavviso. La nostra azienda non si assume alcuna responsabilità per la perdita dei

prodotti. Il contenuto del presente manuale di istruzioni non costituisce motivo per utilizzare il prodotto per altre applicazioni.

NL Gebruiksaanwijzing

STIER Kruislijnloser 150° x130° met 5 schietloodpunten

Inhoudsopgave

1	Voorwoord.....	43
2	Algemene aanwijzingen.....	43
2.1	Algemene veiligheids instructies en markeringen.....	43
3	Veiligheids instructies.....	43
3.1	Omgang met losers van klasse 2.....	44
3.2	Omgang met elektromagnetische straling.....	44
4	Productoverzicht.....	44
4.1	Specifieke functies van het product.....	44
4.2	Functie / Toepassing.....	45
4.3	Aantal en richting van de laser.....	45
4.4	Productbeschrijving (zie ook bladzijde 2).....	45
4.5	3 60°-magneetsokkel.....	46
5	Ingebruikneming.....	46
5.1	Vóór ingebruikneming.....	46
5.2	Ploetsen van de batterijen.....	46
5.3	Horizontaal en verticaal nivelleren.....	46
5.4	Neigingsmodus.....	47
5.5	Hondontvangermodus Optioneel: Werken met de losersontvanger RX.....	47
6	Kolibrotie.....	47
6.1	Kolibrotiecontrole voorbereiden.....	47
6.2	Kolibrotie controleren.....	48
6.3	Controleren van de verticale lijn.....	48
6.4	Controleren van de horizontale lijn.....	48
7	Opmerkingen inzake onderhoud en reiniging.....	48
8	Technische gegevens.....	49
9	Afvoer.....	49
10	Opmerking.....	49

1 Voorwoord

Deze gebruiksaanwijzing biedt alle product zorgvuldig worden gelezen en noodzakelijk kennis voor het veilig hanteren en vervolgens worden opgevolgd. Alleen op deze onderhouden van de volledige functionaliteit van het product kunnen ongelukken worden voorkomen. Het beschreven product. Daarom moeten alle en kon de garantie worden gewaarborgd. instructies vóór ingebruikneming van het

2 Algemene aanwijzingen



GEBRUIKSAANWIJZING LEZEN: Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het product installeert, in gebruik neemt of ingrepen eraan uitvoert.



GEVAARLIJKE ELEKTRISCHE SPANNING — Voorzichtig! Schakel de stroom uit voordat u werkzaamheden verricht.



GEVAAR DOOR HETE OPPERVLAKKEN — Voorzichtig! Het product bevat enkele onderdelen die erg heet kunnen worden.



GEVAAR DOOR PLOTSELINGE START - Voorzichtig! Het product kan plotseling opnieuw opstarten na een stroomstoring.

2.1 Algemene veiligheidsinstructies en markeringen

Veiligheidsinstructies en belangrijke verklaringen worden aangegeven door de volgende pictogrammen:



GEVAAR

Geek instructies aan die strikt in acht moeten worden genomen om een risico voor lichaam en leven van personen uit te sluiten. Geen instructies aan die strikt in acht moeten worden genomen om materiaalbeschadigingen en/of onherstelbare schade te voorkomen.



PAS OP

Geek instructies aan die strikt in acht moeten worden genomen om een verwonding van persoon uit te sluiten. Geeft technische of inhoudelijke behoeften aan die bijzonder eisen vereisen.

3 Veiligheidsinstructies

- Gebruik het apparaat uitsluitend doelmatig binnen de aangegeven specificaties. komen de goedkeuring en de veiligheidsspecificatie te vervallen.
- De meetopporoten en het toebehoren zijn geen kinderspel goed. Buiten het bereik van kinderen bewaren. - Stel het apparaat niet bloot aan mechanische belasting, extreme temperaturen, vocht of sterke trillingen.
- Ombouwwerkzaamheden of veranderingen aan het apparaat zijn niet toegestaan, hierdoor - Het apparaat mag niet meer worden gebruikt als een of meerdere functies uitvallen of de batterijlading zwak is.

3.t Omgang met losers van klasse 2

- Opgelet: Kijk nooit in de directe of reflecterende straal.

- Richt de loserstrool niet op personen.

- Als loserstrooling volgens klasse 2 de ogen

raakt, dient u deze bewust te sluiten en uw hoofd zo snel mogelijk uit de straal te bewegen.

- Bekijk de loserstrool of de reflecties nooit met behulp van optische apparaten (loep, microscoop, verre kijker, ...).

- Gebruik de loser niet op ooghoogte (1,40...1 0 m).



- Goed reflecterende, spiegelende of glanzende oppervlakken moeten tijdens het gebruik van loserinrichtingen worden afgedekt.

- In openbare verkeersbereiken moet de lichtboon zo goed mogelijk door afbakening en scheidingswanden beperkt en het loserbereik door middel van waarschuwingssborden gekenmerkt worden.

3.2 Omgang met elektromagnetische straling

- Het meettoestel voldoet aan de voorschriften effect op of storing van en door elektronische en grenswaarden voor de elektromagnetische compatibiliteit volgens de EMC-richtlijn 2014/30/EU.

- Plootselinge gebruikse beperkingen, bijv. in ziekenhuizen, in vliegtuigen, op pompstations of zet de pendel vast en de schuifschakelaar naar in de buurt van personen met een pacemaker, links. moeten in acht worden genomen. Een voorbeeld

A Productoverzicht

S.1 Speciale functies van het product

aox - axc



Automatische uitlijning van het opperoort door middel van een magnetische gedempt pendelsysteem. Het opperoort wordt in de uitgangspositie gebracht en lijrt zelfstandig uit.



Transport LOCK: Het apparaat wordt bij het transport beschermd d.m.v. een pendelvergrendeling.



Speciale hoogvermogensdioden produceren dubbel zo felle loserlijnen. Deze blijven zichtbaar over langere afstand, bij fel omgevingslicht en op donkere oppervlakken.



Met de RX-READY-technologie kunnen lijnlosers ook bij ongunstige lichtomstandigheden worden gebruikt. De loserlijnen pulserend om te voorkomen dat de ogen worden doorschoten. De laser is ontworpen voor grote afstanden en is geregistreerd.

NL- Gebruiksaanwijzing

S.2 Functie / Toepassing

Automatische kruislijn- en 5-puntsloser voor de verticale en horizontale uitlijning

- De extra neigingsmodus maakt het aanleggen van hellingen mogelijk. — Afzonderlijk inschotelbare loserlijnen

- De 5 loserpunten zijn telkens 90° verzet aangebracht op het horizontale en het verticale vlak van de loserlijnen. Aan het einde van de loserlijnen ontstaan zo 3 snijpunten van losedijn en punt.

- De lood- en plofondpunt maken de eenvoudige overdracht van de markeringen van de vloer op het plafond mogelijk.

- Out-Of-Level: door optische signalen wordt gesignaleerd, wanneer het apparaat zich buiten het nivelleerbereik bevindt.

- Met de 360°-magneetsokkel kon het apparaat apart of in combinatie worden gebruikt

- op wonden en magnetische voorwerpen - Zelfnivelleringsbereik 4°, Nauwkeurigheid 0,2

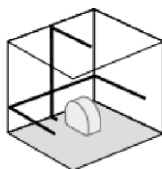
S.3 Aantal en richting van de loser

Kruislijnloser

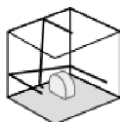
H = horizontale loserlijn

V = verticale loserlijn

S = inclinoties (Slope-funktion)



1H 1V



S

5-puntslaser



4.4 Produktbeschrijving (siehe zie bladzijde 2)

1. Loseruitloot
2. Schuifschokeloor
 - a AAN
 - b UIT / Neigingsmodus / Transportbeveiliging
3. LED Neigingsmodus / Batterijlading

LED aan: modus aan

LED uit: modus uit

Led knippert: batterijlading gering
4. Keuzetoets loserlijnen / Neigingsmodus aan
5. LED Hondontvongermodus
6. Hondontvongermodus
7. 5/8"-schroefdraad (onderzijde) met loseruitloot loodloser
8. 1/4"-schroefdraad (onderzijde)
9. Botterijvokje (onderzijde)
10. 5/8"-schroefdraad
11. Draaibare sokkel
12. Oog voor de directe bevestiging op de wond
13. Sterke magneten (achterkant)
14. 1/4" - / 5/8"-schroefdraad (onderzijde)

S.5 360°-magneetsokkel

Met de 360°-magneetsokkel kon het apparaat apart of in combinatie worden gebruikt — op wonden en magnetische voorwerpen. Bevestiging op de wond Met behulp van het oog (12) is een directe bevestiging op de wond mogelijk. Bevestiging op magnetische voorwerpen Door de sterke magneten (13) aan de achterzijde is een bevestiging op magnetische voorwerpen mogelijk (zie afbeelding). Bevestiging op een statief De 360°-magneetsokkel kon op statieven met 1/4"- en 5/8"-schroefdraad worden geschroefd.

A.5.1 Gevaar door krachtige magnetische velden

- Krachtige magnetische velden kunnen schadelijke invloeden hebben op personen met actieve implantaten (bijv. pacemakers) alsmede op elektromechanische apparaten (bijv. magneetkorten, mechanische horloges, fijne mechanische apparatuur, harde schijven).
- Met het oog op het effect van krachtige magnetische velden op personen dienen de desbetreffende nationale bepalingen en voorschriften te worden nageleefd, in de Bondsrepubliek Duitsland bijvoorbeeld het voorschrift van de wettelijke ongevallenverzekering BGI 514 'Elektromagnetische Felder' (elektromagnetische velden).
- Om storende effecten te voorkomen, dient u de magneten altijd op een afstand van ten minste 20 cm van de bedreigde implantaten en apparaten te houden.

5 Ingebruikneming

5.1 Voor ingebruikneming

Verwijder alle verpakkingsmaterialen en lees de veiligheidsinstructies. Controleer het apparaat vervolgens op bestaande schade.

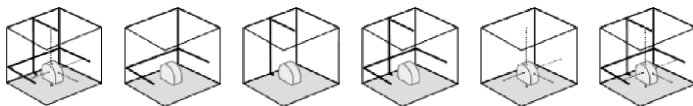
5.2 Plaatsen van de batterijen

Batterijvak (9) openen en de batterijen volgens de instellingspictogrammen inleggen. Let daarbij op de correcte polarisatie.



5.3 Horizontaal en verticaal nivelleren

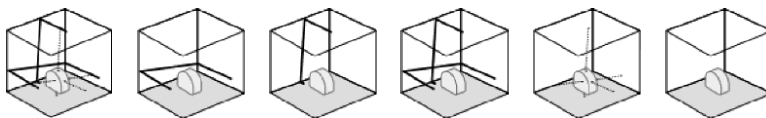
De activeer de transportbeveiliging en zet de schuifschokeloor (2) naar rechts. Het loserkruis en de laserpunten verschijnen. Met behulp van de keuzetoets (4) kunnen de loseringen en de loserpunten afzonderlijk worden geschokeld.



Voor de horizontale en verticale nivellering moet de transportbeveiliging gedeactiveerd zijn. Zodra het apparaat zich buiten het automatische nivelleerbereik van 4° bevindt, knipperen de loserlijnen. Positioneer het apparaat zodanig dat het zich binnen het nivelleerbereik bevindt. De loserlijnen branden weer constant.

5.A Neigingsmodus

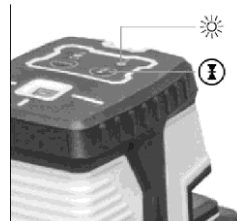
De activeer de transportbeveiliging niet en zet de schuifschakelaar (2) naar links. Druk de keuzetoets (4) 3 seconden lang in om de neigingsmodus in te schakelen. De led neigingsmodus (3) brandt. electeer daarna de losers met de keuzetoets. Nu kunnen schuine vlakken en neigingen worden aangelegd. In deze modus worden de loserlijnen niet meer automatisch uitgelijnd. Dit wordt gesignaleerd door de knipperende loserlijnen.



5.5 Hondontvongermodus

Optioneel: Werken met de loserontvonger RX

Gebruik een loserontvonger RX(optioneel) voor het nivelleren op grote afstanden of in geval van niet meer zichtbare loserlijnen. Schakel de lijnloser voor werkzaamheden met de loserontvonger in de hondontvongermodus door op de toets 6 te drukken. Nu pulseren de laserlijnen met een hoge frequentie en de laserlijnen worden donkerder. De loserontvonger kan de loserlijnen dankzij het pulseren registreren.



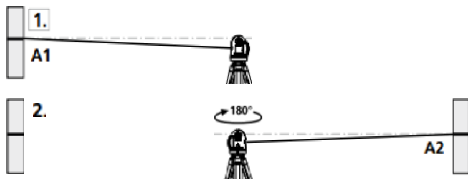
De hondontvongermodus staat uitsluitend ter beschikking voor de loserlijnen.

6 Kalibratie

Het meetopporoot moet regelmatig gekalibreerd en gecontroleerd worden om de nauwkeurigheid van de meetresultaten te kunnen waarborgen. Wij adviseren, het apparaat een keer per jaar te kalibreren.

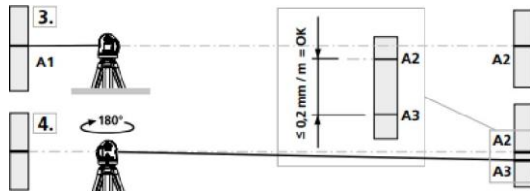
6.t Kolibrotiecontrole voorbereiden:

U kunt de kolibrotie van de loser controleren. Plaats het toestel in het midden tussen twee muren die minstens 5 meter van elkaar verwijderd zijn. Schakel het apparaat in, desactiveer daarvoor de transportbeveiliging (loserkruis ingeschakeld). Voor een optimale controle een statief gebruiken.



1. Markeer punt A1 op de wand.
2. Draai het toestel 180° om en markeer het punt A2. Tussen A1 en A2 hebt u nu een horizontale referentie.

6.2 Kalibratie controleren:



3. Plaats het toestel zo dicht mogelijk tegen de wand ter hoogte van punt A1.
4. Draai het toestel vervolgens 180° en markeer punt A3. Het verschil tussen A2 en A3 moet binnen de tolerantie van de nauwkeurigheid liggen.

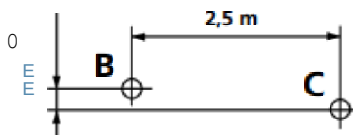
Wanneer het verschil tussen punt A2 en A3 groter is dan de aangegeven tolerantie, nl. 0,2 mm / m is een kalibratie nodig. Neem hiervoor contact op met uw verkondeloor of met de serviceafdeling van STIER.

6.3 Controleren van de verticale lijn:

Apparaat op ca. 5 meter van de wand opstellen, aan de wand een lood met ongeveer 2,5 meter draad bevestigen, de draad moet vrij kunnen pendelen, apparaat instellen in de verticale positie en wanneer u de draad nadert, mag het verschil niet meer zijn dan + 1 mm. In dat geval blijft u binnen de gestel de tolerantie.

6.A Controleren van de horizontale lijn:

Apparaat op ca. 5 meter van de wand opstellen, en het loserkruis instellen, punt B aan de wand markeren, loserkruis ca. 2,5 meter naar rechts draaien en punt C markeren. Controleer nu of de waterpaslijn van punt C op gelijke hoogte ligt met punt B - met een tolerantie van max. 1 mm. De zelfde controle kunt u tevens naar links uitvoeren.



Controleer u regelmatig de afstelling voor u de loser gebruikt, ook na transport en wanneer de loser langere tijd is opgeborgen geweest.

7 Opmerkingen inzake onderhoud en reiniging

Reinig alle componenten met een iets vochtige doek en vermijd het gebruik van reinigings-, schuur- en oplosmiddelen. Verwijder de batterij(en) voordat u het apparaat gedurende een langere tijd niet gebruikt. Bewaar het apparaat op een schone, droge plaats.

8 Technische gegevens

Zel+nivelleerbereik	+ 4°
Nauwkeurigheid	±3mm / 10m
Nivellering	automatisch
Werkbereik (afhankelijk van de hoeveelheid licht)	20 m
Lasergolflengte	635 nm
Laserklasse	2 / < 1 mW
Stroomvoorziening	4 x 1,5 V alkalibatterijen (type AA)
Gebruiksduur	10 h
Werkomstandigheden	0...50°C, luchtvochtigheid max. 80% rH, niet-condenserend, werkhoogte max. 4000 m boven NAP (Nieuw Amsterdams Peil)
Opslagvoorwaarden	—10...60°C, luchtvochtigheid max. 80% rH
Gewicht (incl. batterijen / zonder magneetsakkel)	535 g
Afmetingen (B x H x D)	119 x 108 x 77 mm (CDL 5P)

9 Afvoer

Dit oude apparaat kan worden afgegeven op een afvoerpunt, waar het wordt afgevoerd in overeenstemming met de nationale wetgeving inzake kringlooeconomie en afval. Het apparaat en de bijbehorende accessoires bestaan uit zeer verschillende materialen. Defecte onderdelen

moeten worden behandeld als afval en moeten worden afgevoerd in overeenstemming met de wettelijke bepalingen.

De verpakking bestaat uit grondstoffen en kan daarom opnieuw worden gebruikt of naar een verzamelpunt worden gebracht.

10 Opmerking

De gebruiksaanwijzing kan zonder aankondiging worden gewijzigd. Ons bedrijf is niet verantwoordelijk voor het verlies van producten.

De inhoud van deze gebruiksaanwijzing kan niet worden gebruikt als reden om het product voor andere toepassingen te gebruiken.

PL Instrukcja obsługi

STIER Laser krzżówgl50° x13 0° z 5 pionami

Spis treści

I	Wstęp.....	SI
2	Informacje ogólne.....	51
2.1	Ogólne zosodg bezpiec zeństwo i oznoczenie dotgczące bezpieczeństwo.....	SI
3	Instrukcja bezpieczeństwo.....	SI
3.1	Stosowanie loserów kłosg 2.....	52
3.2	Postę powanie z promieniowaniem elektromagnetgc zngm.....	52
4	Przegląd produktu.....	52
4.1	Cechg szc zególne produktu.....	52
4.2	Dziółonie / Zostosowanie.....	52
4.3	Liczba i rozmieszczenie loserów.....	53
4.4	Opis produktu (potrz strono 2).....	53
4.5	Podstowo mognetgczo 360°.....	53
5	Uruchomienie.....	54
5.1	Przed uruchomieniem.....	54
5.2	Wkłodonie boterii.....	54
5.3	Niwelowanie poziome i pionowe.....	54
5.4	Trgb pochglenie.....	54
5.5	Trgb odbiorniko ręcznego Opcjonalnie: Proc a z odbiornik iem lasera RX.....	55
6	Kali brocjo.....	55
6.1	Kontrolo Kolibrocji - przggotowanie.....	55
6.2	Kontrolo Kali brocji.....	55
6.3	Sprowadzone linii pionowej.....	56
6.4	Sprowadzone linii poØ omej.....	56
7	Wskozówki dotgc zące konserwocji i pielęgnocji.....	56
8	Dane techniczne.....	56
9	Utgizocjo.....	57
10	Uwagi.....	57

1 Wstęp

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera z produktu należy dokładnie przeczytać wszystkie niezbędne informacje umożliwiające wszystkie informacje i ich przestrzegać. Także w bezpieczną obsługę i zachowanie pełnej ten sposób można uniknąć wypadków i funkcjonalności opisanego produktu. W zachować gwarancję. Związek z tym przed rozpoczęciem korzystania

2 Informacje ogólne



NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI: Przed przystąpieniem do konfigurowania i eksploatacji produktu lub wykonania jakichkolwiek czynności produkcyjnych należy dokładnie zapoznać się z jego instrukcją obsługi.



NIEBEZPIECZNE NAPIĘCIE ELEKTRYCZNE - Ostrożnie! Przed każdą ingerencją w urządzenie wycożać dopływ energii elektrycznej.



NIEBEZPIECZEŃSTWO ZWIĄZANE Z GORĄCYMI POWIERZCHNIAMI - Ostrożnie! W produkcie znajdują się części, które mogą się silnie nagrzewać.



NIEBEZPIECZEŃSTWO NAGLEGO URUCHOMIENIA - Ostrożnie! Po przerwie w zasilaniu prądem elektrycznym urządzenie może nagle uruchomić się ponownie.

2.1 Ogólne zasady bezpieczeństwa i oznaczenia dotyczące bezpieczeństwa

Zasady bezpieczeństwa i ważne objaśnienia oznaczone następującymi piktogramami:



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Oznacza wskazówki, których należy dokładnie przestrzegać, aby wykluczyć niebezpieczeństwo dla zdrowia i życia ludzi.

Oznacza wskazówki, których należy ściśle przestrzegać, aby zapobiec uszkodzeniom materiału i/lub zniszczeniom.



OSTROŻNIE

Oznacza wskazówki, których należy ściśle przestrzegać, aby wykluczyć obrażenia ciała osób. Oznacza potrzebę technicznych lub faktycznych uwag.

3 Instrukcja bezpieczeństwa

- Wykorzystywać urządzenie wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem podanym w specyfikacji.
- Przegrzanie pomiarowe oraz okesorio nie są zobowiązanymi dla dzieci. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Przebudowa lub zmian w urządzeniu są zabronione i prowadzą do wygaśnięcia gwarancji oraz specyfikacji bezpieczeństwa.
- Nie należy narażać urządzenie na wpływ obciążeń mechanicznych, ekstremalnej temperatury, wilgoci ani innych wstrząsów.
- Nie wolno używać urządzenia, jeżeli nastąpił awaria jednej lub kilku funkcji lub gdy baterie są słabe.

3.1 Stosowanie loserów klas 2

- Uwaga: Nie patrzeć w bezpośredni lub odbity promień lasera.

- Nie kierować promieniem lasera na osobę.

- W przypadku trafienia oko promieniem

laserowym klas 2 należy świadomie zamknąć powieki i natychmiast usunąć głowę z promienia, błyszczące oraz lustrzone.

- Nigdy nie patrzeć w promień lasera lub jego odbicie za pomocą instrumentów optycznych (lupa, mikroskopu, lornetki, ...).

- Nie używać lasera na wysokości działania lasera za pomocą znaków (1,40...1,90 m).

- Podczas eksploatacji urządzenia ostrzegawczego.

3.2 Postępowanie z promieniowaniem elektromagnetycznym

- Przegląd pomiarowy odpowiada przepisom i niebezpieczeństwu oddziaływania lub zakłóceń w wartościom groni czynnika kompatybilności urządzenia ochronie elektroniki i przez elektromagnetycznej zgodnie z dyrektywą EMC urządzenia elektroniczne.

2014/30/UE.

- Należy zwrócić uwagę na lokalne ograniczenie

stosowania np. w szpitalach, w samolotach, do transportu należy zawsze włączyć stacje paliw oraz w pobliżu osób z wszelkimi laserami, szczególnie w warunkach rozruszników serca. Wstępnie możliwość przesunięcia suwaka w lewo.



Promieniowanie laserowe!
Nie kierować w oczy!
Laser klasy 2
< 1 mW 635 nm
EN 60825-1:2014

A Przegląd produktu

5.1 Cechy szczególne produktu

**AUTOMATIC
LEVEL**



Automatycznie ustawienie za pomocą magnetycznego systemu wodomierza. Urządzenie ustawione jest w pozycji podstawowej, ostatecznie reguluje się ręcznie.

'tworzący niezwykły efekt' lasera. ostateczny

powie nie ma. dłuższy dystans, w którym światło ma ciemny

w warunkach. Urządzenie to emituje pulsującą wiązkę światła o wysokiej

częstotliwości, :

5.2 Działanie / Zastosowanie

Automatycznie laser z krzyżem nitkowym, 5- - Każde z 5 punktów lasera jest rozmiarem z punktowym, z możliwością regulacji w pionie i poziomie oraz pionowej płaszczyźnie linii i poziomie. - Dodatkowy tryb pochłaniania laserowego z przesunięciem 90°. W ten sposób umożliwia wyznaczenie skosów.

- Linie laserowe włączane pojedynczo

na końcach linii laserowych tworzą się 3 punkty przecięcia będące połączeniem linii laserowej i punktu.

PL- Instrukcja obsługi

- Punkt pionu i no suficie umożliwia wggodre przenoszenie znaczników z podłogi no sufit
- Out-Of-Level: Sggnoln optgczne wskozuj, że urządzenie znajduje się poza zakresem niwelacji.
- Z podstawę magnetyczną 360° urządzenie można stosować pojedynczo lub w połączeniu
- no ścianie, no magnetycznych przedmiotach
- Automatyczne poziomowanie (zakres) 4°, Dokładność 0,2 mm / m

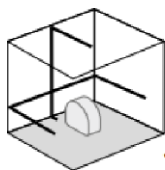
S.3 Liczba i rozmieszczenie loserów

Loser krzyżowy

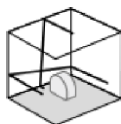
H = poziomo linia loserowo

V = pionowo linia loserowo

S = funkcja nachylenia



1H 1V



S

4.4 Opis produktu (patrz strona 2)

1. Okienko wglotu losero
2. Włącznik suwakowy o WŁ. b WYŁ. / Trgb pochglenie /
3. Zabezpieczenie transportowe
Dioda trgbu nachglenia /
Poziom nałodowonio baterii
Dioda LED świeci: trgb włączong
Dioda LED nie świeci: trgb wglączong
Dioda LED pulsuje: niski poziom nałodowonio baterii
4. Selektor linii loserowgch / Trgb nachglenie włączong

5. Dioda trgbu odbiorniko ręcznego
6. Trgbu odbiorniko ręcznego
7. Gwint stotgwu 5/8" (no spodzie) z okienkiem wglotowgm losero pionowego
8. Gwint stotgwu 1/4" (od dołu)
9. Komora baterii (od dołu)
10. Gwint 5/8"
11. Podstawa obrotowo
12. Otwór do bezpośredniego mocowania do ściong
13. Silne magnesg stgkowe (tgł)
14. Gwint stotgwu 1/4"/ 5/8" (od dołu)

S.5 Podstawa magnetyczna 360°

Z podstawę magnetyczną 360° urządzenie można stosować pojedynczo lub w połączeniu - no ścianie, no magnetycznych przedmiotach.

Mocowanie do ściong

Otwór (12) umożliwia bezpośrednie mocowanie do ścian.

Mocowanie do magnetycznych przedmÓtów

Silne magnesg stgkowe (13) no tglnej stronie umożliwiojq mocowanie do magnetyczngch przedmiotów (patrz zdjécie).

Mocowanie na stotgwie

Podstowo magnetyczna 360° może zostać przgkręcono do stotgwów wgposozongch w gwint 1/4" i 5/8"

A.5.1 Zagrożenie spowodowane silnymi polami magnetycznymi

- Silne pola magnetyczne mogą mieć szkodliwy wpływ na osobę z urządzeniami implantowymi (np. rozruszniki serca) oraz na urządzenia elektromechaniczne (np. karty magnetyczne, zegarki mechaniczne, precyzyjne urządzenia mechaniczne, tworzywa sztuczne).
- W odniesieniu do wpływu silnych pól magnetycznych na osobę należy przestrzegać odpowiednich przepisów i regulacji krajowych, np. w Niemczech regulacji i BGV BII §14 „Pola elektromagnetyczne”
- Aby uniknąć zakażeń, należy zawsze trzymać magnes w odległości co najmniej 20 cm od zagrożonych implantów i urządzeń.

5 Uruchomienie

5.1 Przed uruchomieniem

Usunąć wszystkie materiały opakowaniowe i zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa. Następnie sprawdzić, czy urządzenie nie jest uszkodzone.

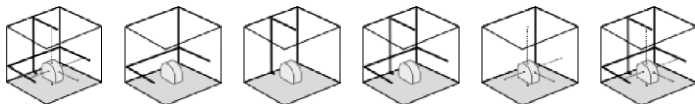
5.2 Układanie baterii

Otworzyć komorę baterii (9) i włożyć baterie zgodnie z symbolami instalacyjnymi. Zwrócić przy tym uwagę na prawidłową biegunowość.



5.3 Niwelowanie poziome i pionowe

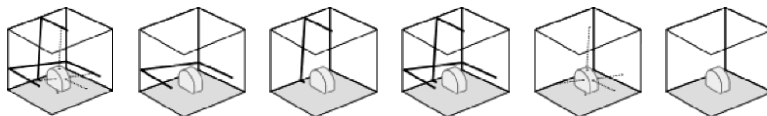
Zwolnić zabezpieczenie transportowe, przesunąć włącznik suwakowy (2) w prawo. Pojawiają się krzyż laserowy i punkt laserowy. Przeciskiem wgnoru (4) można włączyć i wyłączyć linie laserowe i punkt laserowy.



Do niwelacji poziomej i pionowej zabezpieczenie transportowe musi być zwolnione. Gdy urządzenie znajduje się poza automatycznym zakresem niwelacji i wznoszącym 4°, linie laserowe migają. Ustawić urządzenie tak, aby znalazło się w zakresie niwelacji. Linie laserowe ponownie świecą w sposób ciągły.

5.A Trzypłaszczyznowe

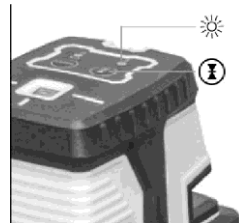
Nie zwolnić zabezpieczenia transportowego, przesunąć włącznik suwakowy (2) w lewo. W celu włączenia trzypłaszczyznowego nacisnąć i przytrzymać przycisk wgnoru (4) przez 3 sekundy. Dioda LED trzypłaszczyznowa (3) świeci się. Następnie włączyć laser przyciskiem wgnoru. Można teraz ustawić ukośne płaszczyzny lub trzypłaszczyznowe. W tym trybie linie laserowe nie ustawiają się automatycznie. Jest to synchronizowane pulsowaniem linii laserowych.



5.5 Trgb odbiorniko ręcznego

Opcjonalnie: Praca z odbiornikiem losero RX

Do niwelowania na dużą odległość lub w przypadku niewidocznych już linii loserowych należy użyć odbiornika losero RX (opcja). Do pracy z odbiornikiem loserowym należy włączyć laser liniowy w tryb odbiornika ręcznego poprzez przyciśnięcie przycisku 6 (tryb odbiornika ręcznego w./wgl.). Teraz linie loserowe pulsują z dużą częstotliwością, a linie loserowe stają się ciemniejsze. Dzięki temu pulsowaniu odbiornik losero rozpoznaje linie loserowe.



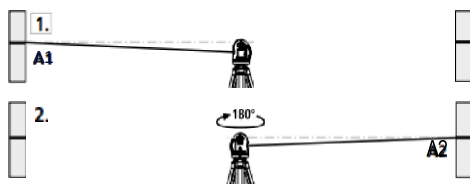
Tryb odbiornika ręcznego dostępny jest wyłącznie dla linii loserowych.

6 Kolibrocja

Przed pomiarem napięcia musi być regularnie kalibrowany i testowany w celu zapewnienia dokładności wyników pomiarów. Zalecamy przeprowadzić kolibrocję raz na rok.

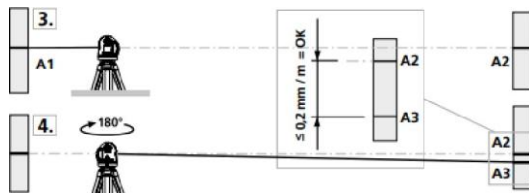
6.1 Kontrola Kolibrocji - przygotowanie:

Można w każdej chwili sprawdzić kolibrocję. Stawiamy niwelator w środku pomiędzy dwiema łotami (ścianami), które są oddalone o co najmniej 5 m. Włączymy urządzenie, zwołując w tym celu zabezpieczenie do transportu (kręgi loserowe włączymy). Dla najlepszego skontrolowania użyjemy stopni.



1. Zostanie zwołany punkt A1 na ścianie.
2. Obróćmy niwelator o 180° i zwołajmy punkt A2. Pomiędzy A1 i A2 mamy poziomą linię odniesienia.

6.2 Kontrola Kolibrocji:



3. Ustaw najbliżej jak to możliwe ścianę na wysokości punktu zwołanego A1.
4. Obróć niwelator o 180° i zwołajmy punkt A3. Różnica pomiędzy A2 i A3 jest tolerancją.

PL- Instrukcja obsługi

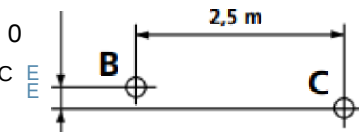
Jeżeli A2 i A3 są oddalone od siebie o więcej niż 0,2 mm / m, niezbędne jest justowanie. Skontaktuj się z lokalnym handlowcem lub serwisem Umorex Loserliner.

6.3 Sprawdzanie linii pionowej:

Instrument ustawić ok. 5 m od jednej ze ścian. No ścianie zawiesić pion o długości sznurko 2E m. Pion powinien być luźno zawieszony. Włączyć instrument i naprowadzić pionowy laser no sznurek pionu. Instrument spełnia wymagania tolerancji i, jeżeli odchylenie linii losero od sznurka jest mniejsze niż z 1 mm.

6.A Sprawdzanie linii poziomej:

Instrument ustawić ok. 5 m od jednej ze ścian i włączyć. Zaznaczyć no ścianie punkt B. Odsunąć loser o ok. 2E m w prawo i zaznaczyć punkt C. Sprawdzić, czy punkt B i C leżą w poziomie (tolerancja z 1 mm]. Pomiar powtórzyć przesuwając loser w lewo.



Należy regularnie sprawdzać justowanie przed użyciem, po zakończeniu transportu! i po dłuższym przechowywaniu.

7 Wskazówki dotyczące konserwacji i pielęgnacji

Oczyszczyć wszystkie komponenty lekko zwilżoną ściereczką; unikać stosowania środków czyszczących, środków do szorowania i rozpuszczalników. Przed dłuższym składowaniem wyjąć baterie. Przechowywać urządzenie w czystym, suchym miejscu.

8 Dane techniczne

Zakres samopoziomowania	+ 4"
Dokładność	±3mm / 10m
Poziomowanie	automatyczne
Zakres Pracy (zależny od warunków oświetlenia)	20 m
Długość fali lasera	635 nm
Klasa lasera	2/< 1 mV
Pobór mocy	4 x 1,5 V baterie alkaliczne (typ AA)
Czas pracy	ok 10 h
Warunki pracy	0 - 50°C, wilgotność powietrza 80% wilgotności względnej, bez skraplania, wysokość robocza maks. 4000 m nad punktem zerowym normalnym
Warunki przechowywania	-10...60°C, wilgotność powietrza max. 80% wilgotności względnej
Masa (z baterie / Bez podstawy magnetycznej)	535 g
Wymiary (szer. x wys. x gł.)	119 x 108 x 77 mm (CDL SP)

9 Utglizocjo

Zużgte urządzenie można zwrócić do nolegż troktowoć jako odpodg niebe zpieczre i punktu utglizocji, w którgm zostanie utglizowoć zgodnie z przepisami prawo. " zutglizowane zgodnie z krajowym Opakowanie jest wykonane z surowców i dlatego prawem dotgczczqcgm recgklingu i odpadów. może bgć ponownie užgte lub przekazane do Urzqđenje i jego okcesorio skłodojq się z punktu zbiórki. różnych materiałów. Uszkodzone komponertg

10 Uwagi

Instrukcja obsługi może ulec zmianie bez niniejszej instrukcj i eksplootocj i nie może bgć **powiadomienia. Naszo firma nie ponosi wgkorzgstgwono jako podstawa užgio produktu odpowiedzialności za utratę produktów. Treść do innqch zastosowań.**

SV Bruksanvisning

STIER Korslinjelaser150°x130° med 5 lodpunkter

Innehållsförteckning

1	Förord.....	59
2	Allmänna anvisningar.....	59
2.1	Allmänna säkerhetsföreskrifter och beteckningar.....	59
3	Säkerhetsföreskrift.....	59
3.1	Montering av loser klass 2.....	59
3.2	Kontakt med elektromagnetisk strålning.....	60
4	Produktöversikt.....	60
4.1	Speciella produkttegenskaper.....	60
4.2	Funktion / Användningsområde.....	60
4.3	Antal och placering av lasern.....	61
4.4	Produktbeskrivning (se sidan 2).....	61
4.5	3 60°-mognetsockel.....	61
5	Idrifttagning.....	62
5.1	Före idrifttagning.....	62
5.2	Isättning av batterier.....	62
5.3	Horisontell och vertikal nivelleringsring.....	62
5.4	Slutning öge.....	62
5.5	Hödmottorloger Tillval: Arbete med losermottogoren RX.....	63
6	Kalibrering.....	63
6.1	Förbereda kalibreringskontroll:.....	63
6.2	Kalibreringskontroll:.....	63
6.3	Kontroll av den lodratta linjen:.....	63
6.4	Kontroll av den horisontella linjen:.....	64
7	Anvisningar för underhåll och skötsel.....	64
8	Tekniska data.....	64
9	Avfallshandling.....	64
10	Anmärkning.....	65

1 Förford

Den föreliggande original bruksanvisningen produkten. Följaktligen måste innan produkten förmedlar all kunskap som behövs för ett säkert tas i drift alla föreskrifter lösas igenom noggrant och bibehållande av full och därefter följas. Bara på så sätt kan du funktionsduglighet hos den beskrivna förhindra olyckor och uppfylla godkännelsen.

2 Allmänna anvisningar



LÄS BRUKSANVISNINGEN: Lös igenom bruksanvisningen noga, innan du justerar in produkten, tar den i bruk eller gör ingrepp i den.



FARLIG ELEKTRISK SPÄNNING - Var försiktig! Stå långt från spänningsmatningen inför varje ingrepp.



FARA PÅ GRUND AV HETA YTOR - Var försiktig! Produkten innehåller vissa komponenter som kan bli väldigt varma.



FARA PÅ GRUND AV PLÖTSLIG START - Var försiktig! Produkten kan starta igen efter ett strömbrott.

2.1 Allmänna säkerhetsföreskrifter och beteckningar

Säkerhetsanvisningar och viktiga förklaringar är markerade med följande bildsymboler:



FARA

Markerar anvisningar som måste följas exakt för att utesluta en risk för människors liv och lem.

Markerar anvisningar som måste följas exakt för att förebygga materialskada och/eller förstörelse.



FÖRSIKTIGHET

Markerar anvisningar som måste följas exakt för att utesluta personskador.

Markerar tekniska eller sakliga nödvändigheter som kräver särskild uppmärksamhet.

3 Säkerhetsföreskrift

- Använd enheten uteslutande på avsett sätt inom specifikationerna.
- Motinstrumenten är inga leksaker för barn. Förvara dem oötkomligt för barn.
- Det är inte tillåtet att bygga om eller modifiera enheten, i så fall gäller inte tillståndet och säkerhetsspecifikationerna.
- Utsätt inte apparaten för mekanisk belastning, extrema temperaturer, fukt eller kraftiga vibrationer.
- Apparaten får inte längre användas om en eller flera funktioner upphör att fungera eller batteriets laddning är svag.

3.1 Montering av laser klass 2

- Observera: Titta inte in i en direkt eller reflekterad stråle.
- Rikta inte laserstrålen mot någon person.



Laserstrålning!
Titta aldrig direkt in i laserstrålen!
Laser klass 2
* 1 mW 635 nm
EN 60825-1:2014

SV - Bruksanvisning

- Om loserstrålning av klass 2 träffar ögat ska man blunda medvetet och genast vrida bort huvudet från strölen.
 - Töck över alla gator som reflekteror, speglor eller glänser under användning av en loseropporot.
 - I offentliga trafiksituationer ska strölgången
- Titta aldrig med optiska apparater (lupp, om möjligt begränsas med övppörningar och mikroskop, kikare, ...) på loserströlen eller lösa väggar och loseromrödet mörkas med reflexioner från den.
 - I offentliga trafiksituationer ska strölgången
- Använd inte losern i ögonhöjd (1,40...1,90 m).

3.2 Kontakt med elektromagnetisk ströling

- Möttopporoten uppföller föreskrifter och möjligt att det kan ha en farlig övverkon på eller grönsvärden för elektromagnetisk kompatibilitet för elektroniska apparater.
 - Lokala driftsbegränsningar, t.ex. på sjukhus, flygplan, bensinstationer eller i närheten av personer med pacemaker ska beaktas. Det är
- Före transport måste alltid alla losror stängas av och pendeln parkeras, samt skjutströmbrytaren skjutas öf vöenster.



FÖRSIKTIGHET

A Produktöversikt

S.1 Speciella produkttegenskaper

Automatisk uppriktning av apparaten genom ett magnetdömpat pendelsystem.
Apparaten söts i grundinstöllning och riktor upp sig själv.

Transport-LOCK: Apporoten skgddos vid transport ov ett pendell os.



Enheter med PowerBright-teknik har högeffektivt dioder som projiceror ljusstörko, tydliga loserlinjer. Loserlinjerna ör sgnligt öven på löngre avstånd, i dagsljus och på mörka gtor.



Enheter som ör mörkto som RX-Readg ör lömpligt att onvöndo i ofördeloktigt ljusförhöllonden. Loserlinjen pulseror vid en hög frekvens och detta kan föngos upp av losermottogare på i lönga avstånd.

S.2 Funktion / Användningsområde

- Automatisk korslinje- och 5-punktsloser för vertikal och horisontell justering
- Möjlighet til i instöllning av föllhöjd ger extra sluttningslöge.
 - Enskilt kopplingsboro loserlinjer
 - De 5 loserpunkterna på loserlinjen ör alltid placerade med en förskjutning på 90° på böde det horisontella och vertikala planet. I öndarna på loserlinjen bildos 3 brgtpunkter av loserlinje och punkt.
 - Lod- och tokpunkt möjliggör bekvöm övverföring av mörkeringor från golv till tok.
 - Out-Of-Level: Optisko signaler indikeror när enheten ligger utanför nivelleringsomrödet.
 - Med 360°-magnetsockel kan apparaten onvöndos seporot eller i kombination på väggar och magnetisko föremål - Självnivelleringsområde 4°, Noggrannhet 0,2 mm/m

SV - Bruksanvisning

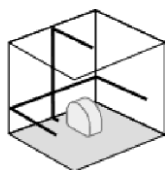
S.3 Antal och placering av losern

Korslinjeloser

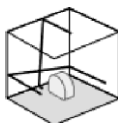
H = horisontell laserlinje

V = vertikal laserlinje

S lutningssfunktion



1H 1V



S

5-punktslaser



4.4 Produktbeskrivning (se sidan 2)

- I. Loseröppning
2. Skjutströmbrytare
o PÅ
b AV / Sluttningslöge /
Transportsökring
3. Sluttningslöge (Igsdiod) /
Botterilodning
LED på: Löge på
LEDslockt: Löge0v
LED blinkar: Botterilodning lög
4. Volknopp för loserlinjer / Lutningdöge
5. Hondmottogorlöge (Igsdiod)
6. Hondmottogorlöge
7. 5/8"-Stativgöngo (undersidan) med
loseröppning lodloser
8. Stativgönga 1/4" (undersidan)
9. Botterifock (undersidan)
10. 5/8"-göngo
- II. Vridbor sockel
12. Öglo för festsöttning direkt på en vögg
13. Kroftigo föstmogneter (baksidan)
14. Stativgöngo 1/4" / 5/8" (undersidan)

S.5 360°-magnetsockel

Med 360°-magnetsockel kan apparaten användas separat eller i kombination - på väggar och magnetiska föremål.

Fastsättning på väggen

Öglo (12) möjliggör direkt festsöttning på väggar.

Festsöttning på magnetiska föremål

De kraftiga föstmogneter (13) på baksidan möjliggör

festsöttning på magnetiska (se illustration).

Fastsättning på ett stativ

Magnetsockeln kan skruvas fast på stativ med 1/4"- och 5/8"-stativgönga.

A.5.1 Fara på grund av starka magnetfält

- Starka magnetfält kan ha skadlig inverkan på personer med aktiva fysiska hjälpmedel (t.ex. pacemakers) och på elektroniska apparater (t.ex. magnetkort, mekaniska klockor, finmekanik, hördiskor).
- Med tanke på den påverkan som starka magnetfält kan ha på personer, ska följande nationella bestämmelser och föreskrifter iakttagas, exempelvis i Tyskland bronshorganisations föreskrift BGV B11§14 „Elektromagnetiska fält“.

- För att undvika en störande påverkan, håll alltid magneterna på ett avstånd av minst 20 cm från de implanterade och apparater som kan utsättas för fara

5 Idrifttagning

5.1 Före idrifttagning

Ta bort alla förpackningsmaterialen och läs säkerhetsföreskrifterna. Kontrollera sedan enheten med avseende på eventuella skador.

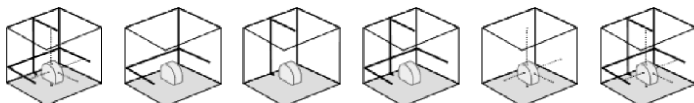
5.2 Insättning av batterier

Öppna batterifacket (9) och lägg i batterier enligt installationssymbolerna. Tänk på att rätta batteriernas poler är rätt fyll.



5.3 Horisontell och vertikal nivellering

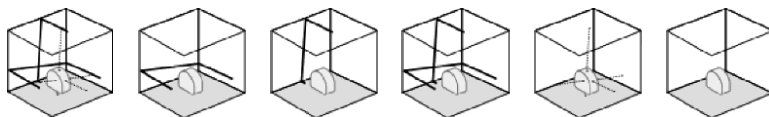
Lösas transportörringen och för skjutströmbrgaren (2) ut höger. Visa loserkorset och loserpunkterna. Loserlinjerna och loserpunkterna kan ställas om med hjälp av volknoppen (4).



Vid horisontell och vertikal nivellering måste transportörringen lösas. Så fort apparaten befinner sig utanför det automatiska nivelleringsområdet på 4°, blinkar loserlinjerna. Placera apparaten på ett sådant sätt, att den befinner sig inom nivelleringsområdet. Loserlinjerna ligger därefter konstant.

5.A Slutningslöge

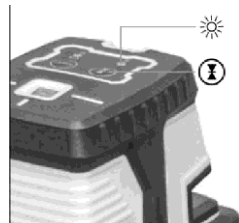
Frigör inte transportörringen och för skjutströmbrgaren ut höger. För att slå slutningslöget, tryck på volknoppen (4) i 3 sekunder. LED slutningslöge (3) ligger. Välj sedan loserna med volknoppen. Nu kan lutande plan respektive lutningar skapas. I det här läget riktas loserlinjerna inte längre in automatiskt. Det signaliseras genom att loserlinjerna blinkar



5.5 Hondmottogorläge

Tillvol: Arbete med losermottogoren RX

Använd en losermottoger RX (tillvol) för nivellering vid stora avstånd eller för loserlinjer som inte längre sgns. För att arbeta med losermottogoren trycker man på knapp 6 (hondmottogorläge Pö/Av) så sätts linjelosern i hondmottogorläge. Nu pul serar loserlinjemo med en hög frekvens och loserlinjerno blir mörkore. Losermottogoren identifieror loserlinjerno genom pulseringen.



UPPLYSNING

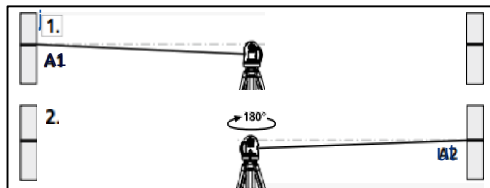
Handmottagarläget är till hands endast för laserlinjerna.

6 Kolibrering

Mötinstrumentet måste kolibreror och kontrolleror regelbundet för att sökerstöl lo noggronnheten i mötresultoten. Vi rekommenderar ett kolibreringsintervollpö ett ör.

6.1 Förbereda kolibreringskontroll:

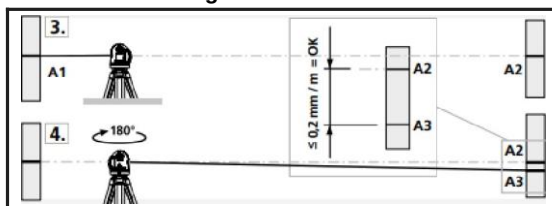
Du kan kontrollera kolibreringen av losern. Sött upp enheten mitt emellan två vöggor som ör minst fem meter från varandra. Slö på enheten för att frigöro transportsökringen (loserkors pö). För optimol kontroll skall ett stotiv onvöndos.



1. Morkero punkten A1 på vöggen.

2. Vrid enheten 180° och morkero punkten A2. Mellan A1 och A2 har du nu en horisortell referens.

6.2 Kolibreringskontroll:



3. Stöll enheten sö nöro vöggen som möjligt i höjd med den morkerde punkten A1.

4. Vrid enheten 180° och morkero punkten A3. Differensen mellan A2 och A3 ör toleronsen.

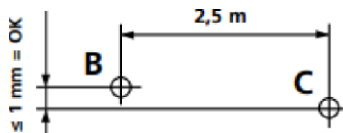
Om A2 och A3 ligger mer ön 0,2 mm / m från varandra behöver enheten justeros. Kontakta er öterförsöljore eller vönd er till serviceovdelningen på UMAREX-LASERLINER.

6.3 Kontroll av den lodröto linjen:

Stöll upp enheten cirka fem meter från en vögg. Föst ett lod på vöggen med ett 2,5 meter löngt snöre sö att lodet kan pendlo fritt. Slö på enheten och rikto den lodröto losern mot lodsnoret. Noggronnheten ligger inom toleronsen nöro ovvi kelsen mellan loserlinjen och lodsnoret inte ör större ön 21mm.

6.A Kontroll av den horisontella linjen:

Ställ upp enheten cirka fem meter från en vägg och slå på loskerket. Markera punkt B på väggen. Sväng loskerket cirka 2,5 meter åt höger och markera punkt C. Kontrollera om den vögröta linjen från punkt C ligger inom 11 mm i höjddled jämfört med punkt B. Upprepa proceduren vid svängning åt vänster



Justeringen bör kontrolleras regelbundet, såsom före användning samt efter transport och längre förvaring.

7 Anvisningar för underhåll och skötsel

Rengör alla komponenter med en lätt fuktad trasa och undvik användning av puts-, skur- och lösningsmedel. Ta ur batterierna före längre förvaring. Förvara apparaten på en ren och torr plats

8 Tekniska data

Självnivelleringsområde	± 4°
Noggrannhet	±3mm / 10m
Nivellering	automatisk
Arbetsområde (i förhållande till hur ljus det är i rummet)	20 m
Laservågslängd	635 nm
Laserklass	2/< 1 mV
Strömförsörjning	4 x 1,5 V alkalibatterier (typ AA)
Användningstid	cirka 10 tim
Arbetsbetingelser	0 ..50°C, luftfuktighet max. 80% rH, icke-kondenserande, arbetshöjd max. 4 000 m Över havet
Förvaringsbetingelser	-10.. 60°C, luftfuktighet max. 80% rH
Vikt (inklusive batterier / utan)	535g
Mått (B x H x D)	119x 108 x 77 mm (CDL 5P)

9 Avfallshandling

Den uttjänta enheten kan lämnas till en återvinningsstation där det omhändertas enligt den nationella återvinnings- och avfallslagstiftningen. Enheten och dess tillbehör är sammansatta av många olika material. Defekta komponenter måste hanteras

som specialavfall och bortskaffas enligt gällande lagstiftning. Förpackningen består av rövaror och kan därför återanvändas eller lämnas till ett insamlingsställe.

10 Anmärkning

Driftshandboken kan ändras utan voreel. Vört öberopos som grund för att onvöndo produkten
företag pötor sig inte nögot ansvar för förlust av för andra tillömpningor.
produkter. Bruksonvisningens innehöll kan inte

CE-Konformitätserklärung



Der Hersteller,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin

erklärt in alleiniger Verantwortung, dass folgendes Produkt:

STIER Kreuzlinienlaser 150° x 130° mit 5 Lotpunkten, grün (907247)
EAN:4251709643104

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden Richtlinien übereinstimmt:

Richtlinie 2011/65/EU Anhang II (EU) 2015/863, 2014/30/EU
RoHS 2.0 Richtlinie (EU) 2015/863 und (EU) 2017/2102 zur Änderung des Anhangs II der Richtlinie
2011/65/EU
EN 60529:1991+A1:2000+A2:2013, IEC 60825-1:2014, EN IEC 61326-1:2021, EN IEC 61326-2-2:2021
IEC 62321-3-1:2013, IEC 62321-4:2013+AMD1:2017, IEC 62321-5:2013, IEC 62321-6:2015, IEC 62321-
7-1:2015, IEC 62321-7-2:2017, IEC 62321-8:2017

Bei einer eigenmächtigen baulichen Veränderung oder Ergänzung der Produkte kann die Sicherheit in unzulässiger Weise beeinträchtigt werden, sodass die EG-Konformitätserklärung ungültig wird.

Name und Anschrift der bevollmächtigten Person für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen:
Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin, Deutschland

Hinweis: Die oben genannte Person ist zugleich bevollmächtigt, diese Konformitätserklärung im Namen des Herstellers zu unterzeichnen.

Unterschrift: 

Berlin, den 15.10.2025, Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, Geschäftsführer und Gründer

CE declaration of conformity



The manufacturer,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin

Declares in sole responsibility that the following product:

STIER Cross line laser 150° x 130° with 5 plumb points, green (907247)
EAN:4251709643104

to which this statement relates, complies with the following guidelines:

Directive 2011/65/EU Annex II (EU) 2015/863, 2014/30/EU
RoHS 2.0 Directive (EU) 2015/863 and (EU) 2017/2102 amending Annex II to Directive 2011/65/EU
EN 60529:1991+A1:2000+A2:2013, IEC 60825-1:2014, EN IEC 61326-1:2021, EN IEC 61326-2-2:2021
IEC 62321-3-1:2013, IEC 62321-4:2013+AMD1:2017, IEC 62321-5:2013, IEC 62321-6:2015, IEC 62321-7-1:2015, IEC 62321-7-2:2017, IEC 62321-8:2017

In the event of an unauthorized structural change or addition to the products, safety can be impaired in an impermissible way, so that the EC declaration of conformity becomes invalid.

Name and address of the authorised person for the compilation of the technical documentation:
Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin, Germany

Note: The above-mentioned person is also authorized to sign this declaration of conformity on behalf of the manufacturer.

Signature: 

Berlin, the 15.10.2025, Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, Managing Director and Founder

Declaración CE de conformidad



El fabricante,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlín

Declara bajo exclusiva responsabilidad que el siguiente producto:

STIER Nivel láser de líneas cruzadas 150° x 130° con 5 puntos de plomada, verde (907247)
EAN:4251709643104

a la que se refiere esta declaración, cumple con las siguientes pautas:

Directiva 2011/65/UE Anexo II (UE) 2015/863, 2014/30/UE
Directiva RoHS 2.0 (UE) 2015/863 y (UE) 2017/2102 que modifica el Anexo II de la Directiva
2011/65/UE
EN 60529:1991+A1:2000+A2:2013, IEC 60825-1:2014, EN IEC 61326-1:2021, EN IEC 61326-2-
2:2021
IEC 62321-3-1:2013, IEC 62321-4:2013+AMD1:2017, IEC 62321-5:2013, IEC 62321-6:2015, IEC
62321-7-1:2015, IEC 62321-7-2:2017, IEC 62321-8:2017

En el caso de un cambio estructural no autorizado o una adición a los productos, la seguridad puede verse afectada de manera inadmisibles, de modo que la declaración CE de conformidad deje de ser válida.

Nombre y dirección de la persona autorizada para la elaboración de la documentación técnica:
Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlín, Alemania

Nota: La persona mencionada anteriormente también está autorizada a firmar esta declaración de conformidad en nombre del fabricante.

Firma:

Berlín, el 15.10.2025, Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, Director General y Fundador

Déclaration CE de conformité



Le fabricant,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin

Déclare en toute responsabilité que le produit suivant :

STIER Niveau laser à lignes croisées 150° x 130° avec 5 points d'aplomb, vert (907247)
EAN :4251709643104

à laquelle se rapporte cette déclaration, respecte les directives suivantes :

Directive 2011/65/UE Annexe II (UE) 2015/863, 2014/30/UE
Directive RoHS 2.0 (UE) 2015/863 et (UE) 2017/2102 modifiant l'Annexe II de la Directive 2011/65/UE
EN 60529:1991+A1:2000+A2:2013, IEC 60825-1:2014, EN IEC 61326-1:2021, EN IEC 61326-2-2:2021
IEC 62321-3-1:2013, IEC 62321-4:2013+AMD1:2017, IEC 62321-5:2013, IEC 62321-6:2015, IEC 62321-7-1:2015, IEC 62321-7-2:2017, IEC 62321-8:2017

En cas de modification structurelle ou d'ajout non autorisé aux produits, la sécurité peut être altérée de manière inacceptable, de sorte que la déclaration CE de conformité devient invalide.

Nom et adresse de la personne habilitée pour l'établissement de la documentation technique :
Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin, Allemagne

Remarque : La personne mentionnée ci-dessus est également autorisée à signer cette déclaration de conformité au nom du fabricant.

Signature:

Berlin, le 15.10.2025, Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, directeur général et fondateur

Dichiarazione di conformità CE



Il produttore,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlino

Dichiara in esclusiva responsabilità che il seguente prodotto:

STIER Livella laser a linee incrociate 150° x 130° con 5 punti a piombo, verde (907247)
EAN:4251709643104

a cui si riferisce la presente dichiarazione, è conforme alle seguenti linee guida:

Direttiva 2011/65/UE Allegato II (UE) 2015/863, 2014/30/UE
Direttiva RoHS 2.0 (UE) 2015/863 e (UE) 2017/2102 che modifica l'Allegato II della Direttiva
2011/65/UE
EN 60529:1991+A1:2000+A2:2013, IEC 60825-1:2014, EN IEC 61326-1:2021, EN IEC 61326-2-2:2021
IEC 62321-3-1:2013, IEC 62321-4:2013+AMD1:2017, IEC 62321-5:2013, IEC 62321-6:2015, IEC
62321-7-1:2015, IEC 62321-7-2:2017, IEC 62321-8:2017

In caso di modifica strutturale o aggiunta non autorizzata ai prodotti, la sicurezza può essere compromessa in modo inammissibile, per cui la dichiarazione di conformità CE non è più valida.

Nome e indirizzo della persona autorizzata per la compilazione della documentazione tecnica:
Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin, Germania

NOTA: La persona sopra menzionata è inoltre autorizzata a firmare la presente dichiarazione di conformità per conto del produttore.

Firma: 

Berlin, il 15.10.2025, Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, amministratore delegato e fondatore

CE-verklaring van overeenstemming



De fabrikant,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlijn

Verklaart als enige verantwoordelijkheid dat het volgende product:

STIER Kruislijnlaser 150° x 130° met 5 loodpunten, groen (907247)
EAN:4251709643104

waarop deze verklaring betrekking heeft, voldoet aan de volgende richtlijnen:

Richtlijn 2011/65/EU Bijlage II (EU) 2015/863, 2014/30/EU
RoHS 2.0 Richtlijn (EU) 2015/863 en (EU) 2017/2102 tot wijziging van Bijlage II bij Richtlijn
2011/65/EU
EN 60529:1991+A1:2000+A2:2013, IEC 60825-1:2014, EN IEC 61326-1:2021, EN IEC 61326-2-
2:2021
IEC 62321-3-1:2013, IEC 62321-4:2013+AMD1:2017, IEC 62321-5:2013, IEC 62321-6:2015, IEC
62321-7-1:2015, IEC 62321-7-2:2017, IEC 62321-8:2017

In het geval van een ongeoorloofde structurele wijziging of toevoeging aan de producten kan de veiligheid op ontoelaatbare wijze in het gedrang komen, zodat de EG-conformiteitsverklaring ongeldig wordt.

Naam en adres van de gemachtigde voor het opstellen van de technische documentatie:
Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin, Duitsland

Opmerking: Bovengenoemde persoon is ook bevoegd om deze conformiteitsverklaring namens de fabrikant te ondertekenen.

Handtekening:

Berlin, de 15.10.2025, Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, directeur en oprichter

Deklaracja zgodności CE



Producent,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin

Oświadczam z wyłączną odpowiedzialnością, że następujący produkt:

STIER Laser krzyżowy 150° x 130° z 5 punktami pionu, zielony (907247)
EAN:4251709643104

do których odnosi się niniejsze stwierdzenie, jest zgodny z następującymi wytycznymi:

Dyrektywa 2011/65/UE Załącznik II (UE) 2015/863, 2014/30/UE
Dyrektywa RoHS 2.0 (UE) 2015/863 oraz (UE) 2017/2102 zmieniająca Załącznik II do Dyrektywy
2011/65/UE
EN 60529:1991+A1:2000+A2:2013, IEC 60825-1:2014, EN IEC 61326-1:2021, EN IEC 61326-2-2:2021
IEC 62321-3-1:2013, IEC 62321-4:2013+AMD1:2017, IEC 62321-5:2013, IEC 62321-6:2015, IEC 62321-
7-1:2015, IEC 62321-7-2:2017, IEC 62321-8:2017

W przypadku nieautoryzowanej zmiany konstrukcyjnej lub dodatku do produktów, bezpieczeństwo może zostać naruszone w niedopuszczalny sposób, tak że deklaracja zgodności WE stanie się nieważna.

Nazwa i adres osoby upoważnionej do sporządzania dokumentacji technicznej:

Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin, Niemcy

Uwaga: Wyżej wymieniona osoba jest również upoważniona do podpisania niniejszej deklaracji zgodności w imieniu producenta.

Podpis:

Berlin, 15.10.2025, Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, Dyrektor Zarządzający i Założyciel

CE-försäkran om överensstämmelse



Tillverkaren,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin

Förklarar på eget ansvar att följande produkt:

STIER Korslinjelaser 150° x 130° med 5 lodpunkter, grön (907247)
EAN:4251709643104

som detta uttalande avser, uppfyller följande riktlinjer:

Direktiv 2011/65/EU Bilaga II (EU) 2015/863, 2014/30/EU
RoHS 2.0-direktiv (EU) 2015/863 och (EU) 2017/2102 som ändrar bilaga II till direktiv 2011/65/EU
EN 60529:1991+A1:2000+A2:2013, IEC 60825-1:2014, EN IEC 61326-1:2021, EN IEC 61326-2-2:2021
IEC 62321-3-1:2013, IEC 62321-4:2013+AMD1:2017, IEC 62321-5:2013, IEC 62321-6:2015, IEC 62321-7-1:2015, IEC 62321-7-2:2017, IEC 62321-8:2017

I händelse av en obehörig strukturell förändring eller tillägg till produkterna kan säkerheten försämrats på ett otillåtet sätt, så att EG-försäkran om överensstämmelse blir ogiltig.

Namn på och adress till den person som är behörig att sammanställa den tekniska dokumentationen:
Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin, Tyskland

Notera: Ovan nämnda person är också behörig att underteckna denna försäkran om överensstämmelse på tillverkarens vägnar.

Underskrift:

Berlin, den 15.10.2025, Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, VD och grundare